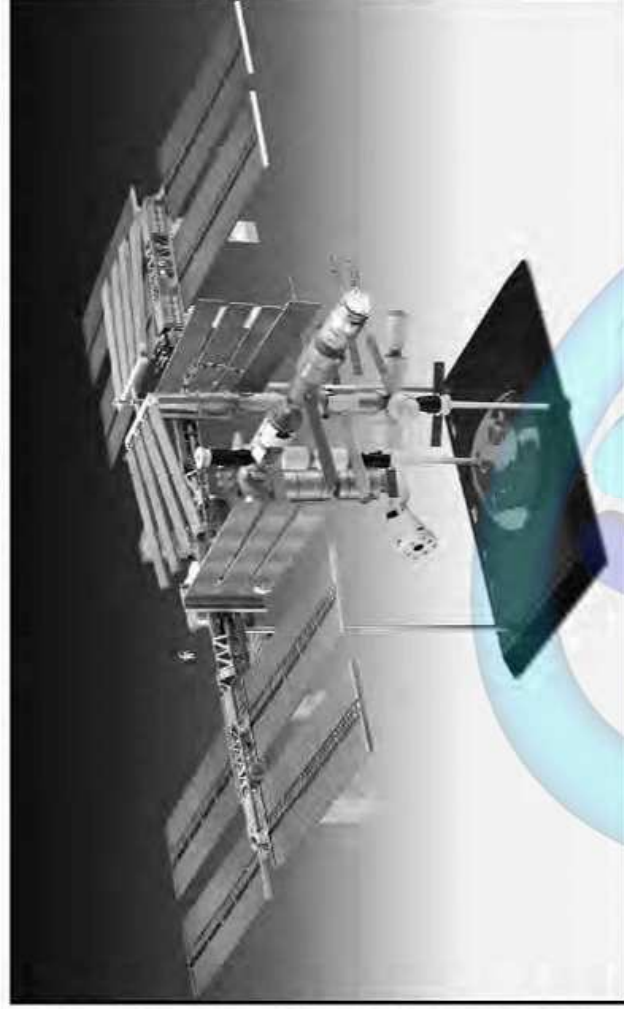




International Space Station „ISS“

Die internationale Raumstation ist das größte von Menschenhand geschaffene Objekt außerhalb der Erde. Der Bau und der Betrieb dieser Raumstation stellen das größte wissenschaftlich-technische Vorhaben dar, das je in globaler Zusammenarbeit realisiert wurde. Hochqualifizierte Ingenieure und Wissenschaftler aus 15 Nationen waren und sind am Aufbau beteiligt und schaffen damit ein leistungsfähiges Forschungszentrum in der nahen Erdumlaufbahn zur friedlichen Nutzung des Weltraums. Bio- und Materialwissenschaften, Technologie, Erderkundung und Astronomie werden durch die Raumstation völlig neue Impulse erhalten. Das Labor im All kreist mit einer Geschwindigkeit von ca. 28.000 km/h in einer Bahnhöhe zwischen 350 und 450 km um die Erde. Eine Erdumrundung dauert ca. 90 Minuten. Das Kraftwerk der Station besteht aus riesigen Solarsegelein, die sich auf eine Gesamtfläche von 4.500 m² ausbreiten. Die elektrische Leistung beträgt 120 kW. An der gewaltigen Gittermastkonstruktion sind die Einzelkomponenten wie externe Sonnenkollektoren, externe Experimentierplattformen, Forschungs- und Wohnmodule verankert. Das Gesamtgewicht beträgt ca. 450 Tonnen. Zu den internationalen Partnern beim Aufbau und der Nutzung dieser Raumstation gehören die USA, Russland, Japan, Kanada und Europa. Die Europäische Weltraumorganisation (ESA) ist ein wichtiger Partner bei diesem Projekt und ist verantwortlich für das Weltraumlabor „Columbus“ (COF) sowie das automatische Transportfahrzeug ATV. Hauptauftragnehmer der NASA ist Boeing, verantwortlich für die Gitterrohrkonstruktion, Solarpaneele und etliche Module. Die Raumstation ist seit dem Jahr 2000 die ständige orbitale Arbeitsstätte für Männer und Frauen aus vielen Ländern und soll nach den aktuellen Planungen erst im Jahre 2017 komplett fertig gestellt sein. Bereits 1998 wurde das erste Modul in den Orbit befördert; der Zusammenbau erfolgte Stück für Stück innerhalb der letzten Jahre. Die Internationale Raumstation ist eine Plattform für zukunftsweisendes Know-how, aber auch für die notwendige Erforschung des Weltraums mit all seinen Geheimnissen.

International Space Station „ISS“

The International Space Station is the largest man-made extra-terrestrial object. The construction and operation of this space station represent the greatest scientific and technical project ever carried out in global collaboration. Highly qualified engineers and scientists from 15 nations participate in the installation and have thereby created a serviceable centre for space research for peaceful purposes in a low orbit round the earth. Biological and materials sciences, technology, earth resources technology and astronomy have been given totally new impetus by this space station. The space lab circles the globe at a speed of approx. 28.000 km/h on an orbit between 350 and 450 km above the earth. One earth orbit takes approx 90 minutes. The station is powered by gigantic solar sails extending over a total area of 4,500 m² generating 120 kW of electric power. The individual components such as external solar collectors, experiment platforms, research and living modules are anchored to a huge lattice tower structure. The total weight is approx. 450 tonnes. The international partners who are participating in the construction and utilization of this space station include the USA, Russia, Japan, Canada and Europe. The European Space Agency (ESA) is an important partner in this project and is responsible for the "Columbus" space laboratory (COF) and the automatic transport vehicle (ATV). A major NASA contractor, Boeing, is responsible for the tubular space frame, solar panels and various other modules. Since the year 2000, the space station has been providing a permanent orbital workplace for men and women from many countries and, according to the current schedules, should be fully completed in 2017. The first module went into orbit in 1998 and has been assembled piece by piece within the last years. The International Space Station is a platform, not only for leading edge know-how, but also for essential research into space and all its mysteries.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Infracciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH e il proprietà della stessa impresa. Le quote procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell on Revell GmbH. Vekstetnessen ja omakaitse. Lühikese aja jooksul tuleb purustada eeldatavalt teinud.

Design, udviklet og ejet af Revell GmbH. Efterligning uden tilladelse blir genstand for retslig forfølgelse.

Produkcia i prawa własności firmy Revell GmbH. Nadopisanie podobieństwa jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Modeli Revell GmbH firmacin mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanunla yasaklı taklidiyatımların taklidi yasaktır.

A forma szellemi joga és tulajdonjoga Revell GmbH. A jogellenes utánzatolás és hamisítványok készítése tilos.

Model manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Von verantwortlich und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Forma produsida e de proprietate de Revell GmbH. Căpșorile sau astăzi unde procesele juridice sunt determinate de lei.

Modelen tillhandat av och tillhör Revell GmbH. All efterligning beträffande utseendet ligger an upphovsrätt.

Formen e firmatit e Revell GmbH. Nuk lejohet kopjimi. Leveiditje e detyrueshme ligjore.

Модель, разработанная и принадлежащая фирме Revell GmbH. Преподобство копии незаконно.

Идея и форма являются собственностью фирмы Revell GmbH. О воспроизводстве копии не допускается.

De konstrukcija i dizajn su Revell GmbH. Ova konstrukcija i dizajn su Revell GmbH. Ova konstrukcija i dizajn su Revell GmbH.

Forma je proizvodna i je vlasništvo Revell GmbH. Neovlašćeno kopiranje i reprodukcija su zabranjeni.

Forma je proizvodna i je vlasništvo Revell GmbH. Neovlašćeno kopiranje i reprodukcija su zabranjeni.

Forma je proizvodna i je vlasništvo Revell GmbH. Neovlašćeno kopiranje i reprodukcija su zabranjeni.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Dr. Achung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Räumliche der Monogamie zu beachten. Benötigtes Werkzeug: Messer und Feile zum Entfernen und Eingraben der Hülle (2) Gummiband, Klebeband und Wischlappen zum Zusammenhalten der gelblichen Entzweiung (3). Plastikteile in einer milden Waschmittelreinigung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Feinporstrich und die Abziehlacke besser haften. Vor dem Anbringen prüfen ob Teile passen, Klebstoff nur zum unmittelbaren Gebrauch und Farbe an den Klebflächen entfernen. Kleben! Teile austrocknen, bevor sie von Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchmischen lassen, erst dann dem Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehlackteil einzeln austrocknen und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das heißt an der beschriebenen Stelle vom Papier abschneiden und ca. 20 Sekunden unterdrücken.

GE ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and dialysis bag for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry to their point and transfer adhesive before. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Removes channels and point from the contact surfaces. Polar small components before removing them from the frame (4) (5). Allow point to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and laminate in warm water for 48 hours. 20 seconds. Slide transfer off center and into designated position, then press on with heating paper.

F. ATTENTION : Il est bien la seule de montagne avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Doublez les dimensions : coussin et tins pour doubler les pièces (2). Ensuite, résonnait et faire à temps pour réaliser les pièces (3). Marquez les pièces en numérotant plusieurs dans une solution dans le produit de lavage et l'insérer dans le sécher à l'air afin que la peinture et les échantillons tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'alignent bien les une avec les autres, mettez peu de colle. Entrez le créneau et le pont des surfaces de collage. Piquez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4). Laissez bien sécher la peinture avant de passer à l'étape suivante. Marquez chaque décoration séparément et piquez-la dans le sac chaud pendant 20 secondes environ. À l'unité inversée, laissez glisser le maille pour le sécher du papier et laissez-le se sécher environ 20 minutes avant de le sécher à l'air.

[illegible]

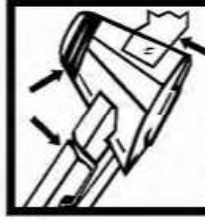
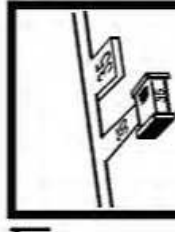
Ejemplares de la construcción de un ensamblaje, los desmontajes las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Unos de los ejes de operaciones del ensamblaje, herramientas necesarias: Cuchillo y Muro para desbastar los piezas (2). Cintas de cinta adhesiva y juncas de alambre para sujetar las piezas pegadas (3). Levantar las piezas de plástico en su posición definitiva sobre el eje para mejorar así el acabado de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente alineadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Abajar de las superficies pegadas al aluminio y al plátano. Poner las piezas pequeñas antes de desmenuzarse de su soporte (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen las piezas de plástico. Recortar las calcomanías más por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla cuidadosamente contra el papel seco.

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

P. **ATENCÃO:** Antes de iniciar o trabalho de campo, realize os testes compostos e os subtestes (1). Assinale para cada subteste, dentro de cada teste, o resultado das respostas. Faça a soma de cada teste e o resultado de cada subteste. Anote os resultados em uma tabela, como a seguinte:

Teste	Subteste	Resultado
1. Teste de percepção	1.1. Percepção de cores	100%
	1.2. Percepção de formas	100%
	1.3. Percepção de tamanho	100%
	1.4. Percepção de textura	100%
2. Teste de atenção	2.1. Atenção seletiva	100%
	2.2. Atenção dividida	100%
	2.3. Atenção sustentada	100%
	2.4. Atenção alternada	100%
3. Teste de memória	3.1. Memória de curto prazo	100%
	3.2. Memória de longo prazo	100%
	3.3. Memória de trabalho	100%
	3.4. Memória de reconhecimento	100%

Depois de realizar os testes, compare os resultados com os resultados esperados. Se houver alguma diferença, procure identificar a causa. Se não houver diferença, você pode considerar que o teste foi realizado corretamente.

[illegible]

Read before you start!

[illegible]

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każde części jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebna narzędzia: nóż oraz plinik do usuwania nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klej, klejki do bełziny dla przytrzymywania elementów (3). Wyjąć plastikowe części z wodoszczelną, klejkiwiłki z elementów składowych elementów (3). Wyjąć przyliskowe tarcze oraz kalibrowane śródkami mającymi oraz osuszyc na powietrzu, aby zapewnić właściwą przyczepność tarczy oraz kalibrowanych. Sprawdzić przed poklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić lekki oszczędnie. Usunąć chron oraz farby z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wyłożeniem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć połączycze każdy z motywów kalibrowani i zamurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Skłonić motyw z papieru na oszacowane miejsce i docisnąć bibułką.

[illegible]

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročtěte. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a plátek k odstranění vytrhnutí na dřech (2); Pryčková páska, lepidlo a kuličky na přidání pro lepení jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyloučte z rozstoku jemného prachového prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obkladů. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly leží! lepidlo namístejte lapomě. Chráňte a barvy na lepených plochách odstranit. Měsí díly natřt před lepením odlišnou barvou. Každý díl dobře prosměrnout, tvrdne potom pokračovat v sestavení. Každý motív obkladu jednotlivě vyřezat a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motív na označeném místě z papíru odsunout a přilepit pomocí stlačovacího vákuu.

[illegible]

SLO: OPOZORIL! Pred pričetkom sestavljanja prebrati navodila za uporabo. Vaak del je označen s sliko. Pri sestavljanju upoštevajte navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaolajevanje delov (1), elastika, lepilni trak in Mjukiša za prilepljanje zlepljenih delov (3). Plastične dele osti z blagim praskom in posušite, da se sloji barve in nalepke boljše prilepejo. Pred spletnjem obvezno preverite, da se del pravilno prilega. Povedno nalepo lepilo, iz katerih nastane lepilo, najprej odstranite konci in barvo. Manjše dele pobarsal preden jih odstranite iz okvirja (4/5). Barva naj se dobro posuši, preden nadaljujete s sestavljanjem. Vaako nalepko izreži in pokopi vtopio vode (cca. 20 sekundi), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritrdi s pritrdilcem.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne prečítajte stavebný návod. Každý diel je odlišovaný (1). Džblaja sa ponoré montážnym hrotom. Porobte náčrtový. Náz aplikujte na oddelenie dielov žepníčeka a tak zariadenie (2). gumky do viacer, lepica taksa fapce na prúto, pre predrážkavie jednotlivých žepníčeka (3). Diely ziplánu odmasť vzhľadom zrakom. Stlačtehoz (protieracko) „alugohat“ ucinat' na lepidlo za účelom lepšie prifitavutí lepidla, faries ažkolepíck. Pred lepením (kontrolovať), si diely líkajú. Lepidlo nanášať tapom. Čirom ajkľubu na lepených miestach opomiet opomiet odierat'. Maže diely navužiť ešte pred ich odobratím žepníčeka (4). Vždy ucinat' žepníčeka zariadením, až potom pokračovať vžezastavením (5). Každý diel vytrhnúť jednotlivo žepníčeka (6). Na konci stavby odobrat' náčrtový. Nálepku, an príslušnom mieste modelu presunúť zžepného papiera ažnámne ju prilepiť kžepnému nosnému papieru.

RO: ATENTIE/CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. PIESELE SI COMPONENTA ESTE NUMEROTATA/ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER/JARUIRE SE INALTA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBA CU CUTTER/JARUIRE DE VOPEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPIITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPEA/SA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI PIESELE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CUA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA/POI/ASAPATI CU O MARTIE. POLONIZATI/MAI/ADEVI SI VOPELE REEL.

[illegible]

Benötigte Farben/Used Colors

[illegible]

10%		90%
silber, metallic 80 +		nachtblau, glänzend 54
silver, metallic	argenteo	ogółnie, góss
argent, métallique	argenteo	bleu nuit, brillant
argenteo, metallic	argenteo	nachtblau, glänzend
plata, metalizado	plata, metalizado	negro azulado, brillante
plata, metalico	argenteo, metalico	azul de noche, brillante
argenteo, metallic	argenteo, metallic	bleu nuit, incandescent
hoppa, metallalukko	hoppa, metallalukko	retschbl, blank
arg, metallik	arg, metallik	yörsinon, kilivä
arg, metallic	arg, metallic	retschbl, silbernd
specifendek, metallaluk	specifendek, metallaluk	retschbl, blank
srabro, metaliczny	srabro, metaliczny	granatowy, blyszczacy
congol, metalico	congol, metalico	jante vyöryc, vuodatuks
günül, metalik	günül, metalik	jeune métall, patiné
sifonni, metaliza	sifonni, metaliza	nočni modri, leskila
ezüst, metall	ezüst, metall	éjkek, fényes
sebrina, metalik	sebrina, metalik	nočni plava, bleekaloča

[illegible]

60%	JK	40%
aluminium, metallic 99	+	messing, metallic 92
aluminium, metallic		brass, metallic
aluminium, metallic		laton, metallic
aluminium, metallic		messing, metallic
aluminium, metallic		latón, metalizado
aluminio, metalizado		latón, metalizado
aluminio, metalico		latón, metalico
aluminio, metalico		otono, metalico
aluminium, metallic		messing, metallic
aluminio, metalizado		messiki, metalizado
aluminium, metallic		messing, metallic
aluminium, metallic		messing, metallic
aluminium, metallic		arjuncu, metalizat
aluminium, metallic		arjuncu, metalizat
aluminium, metallic		modelatz, metalizat
aluminium, metallic		opexiakou, metalizat
aluminium, metallic		plating, metallic
aluminium, metallic		moszná, metaliza
aluminium, metallic		salgáret, metal
aluminium, metallic		metallo, metallic

[illegible][illegible][illegible]

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité et les conserver à portée de main.

NL: Houwt u aan de blijvende veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

1. Seguire le avvertenze di sicurezza allegato e tenerlo a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S. Berakta bifogad säkerhetsbrot och håll den i beredskap.

FIN: Huomiol ja säilytä ohjelset varoitukset.

DK: Overholdt vidtætte sikkerhedsanvisninger og har dem i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

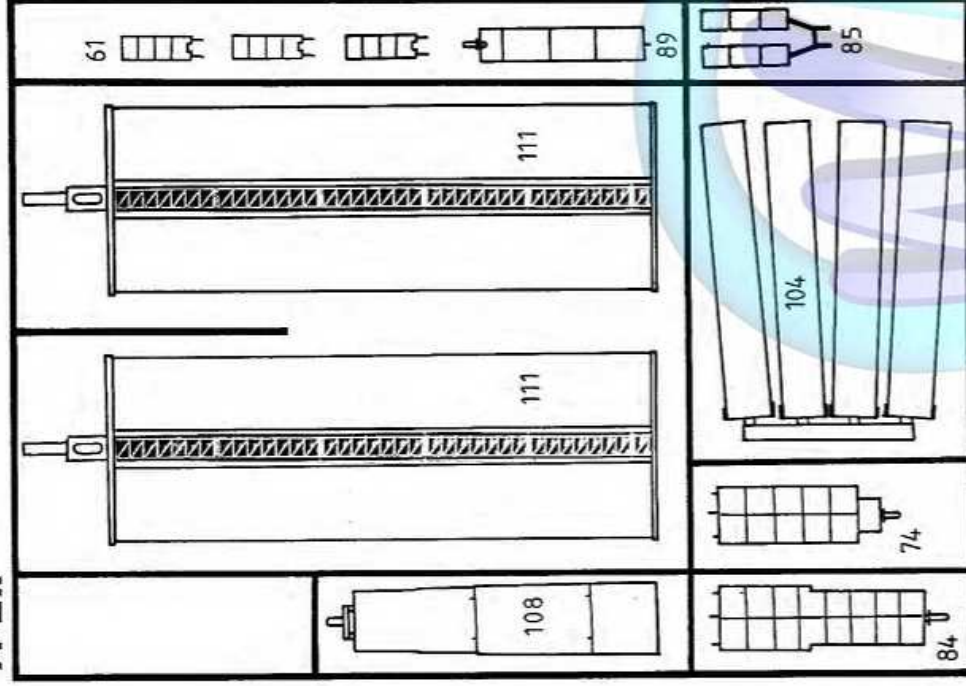
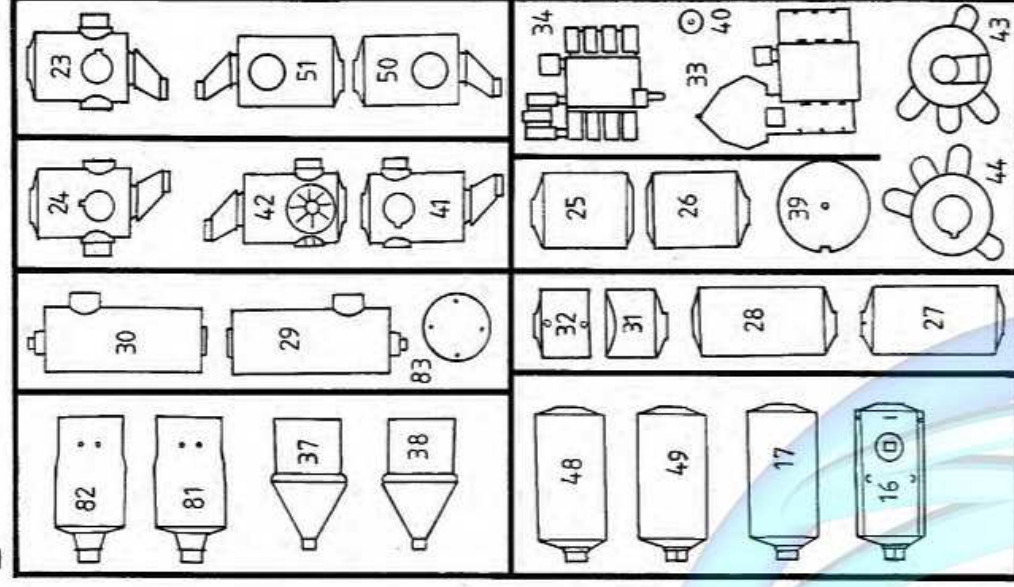
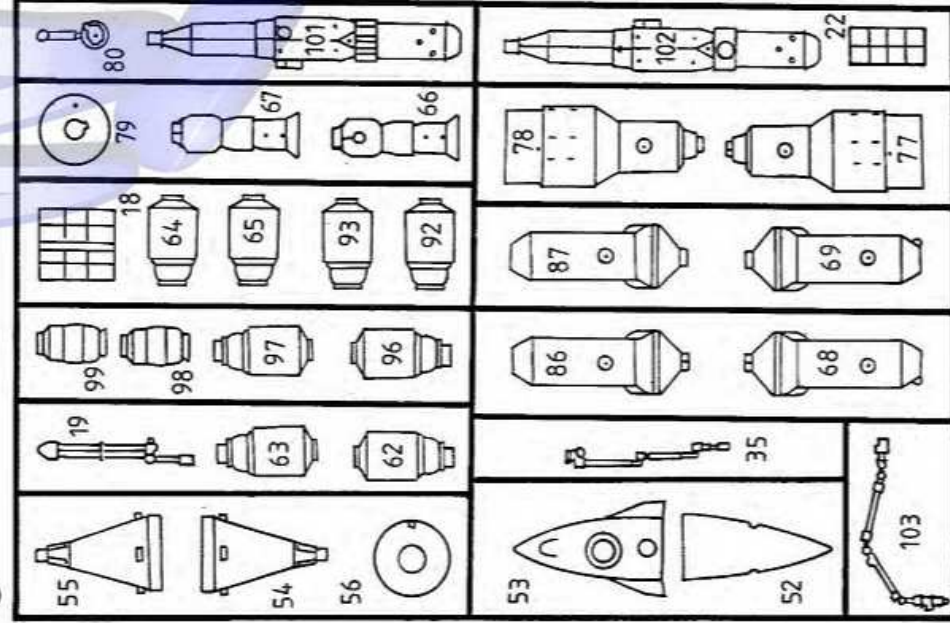
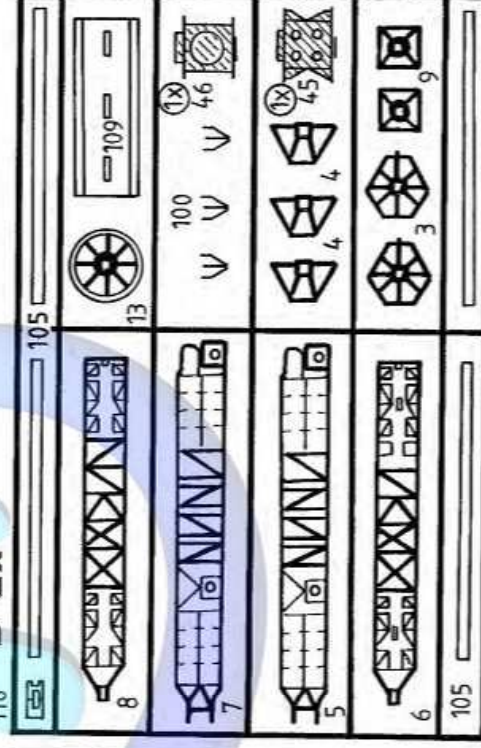
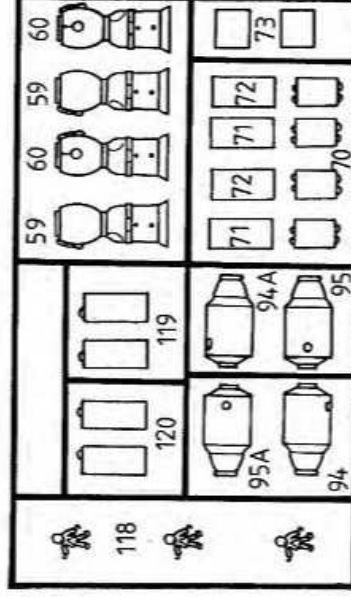
RUS: Соблюдают, прилагаются, легко доступным месте.

PL: Stosować aż do zakończenia karty bezpieczeństwa i nieść ją stale do wglądu.
GR: ποσ έτε τις συνημι νεs υποδειξεις σο δλεις και υλδετε τις το εσπε να τις χ τε παντα σε διασ ση σας.

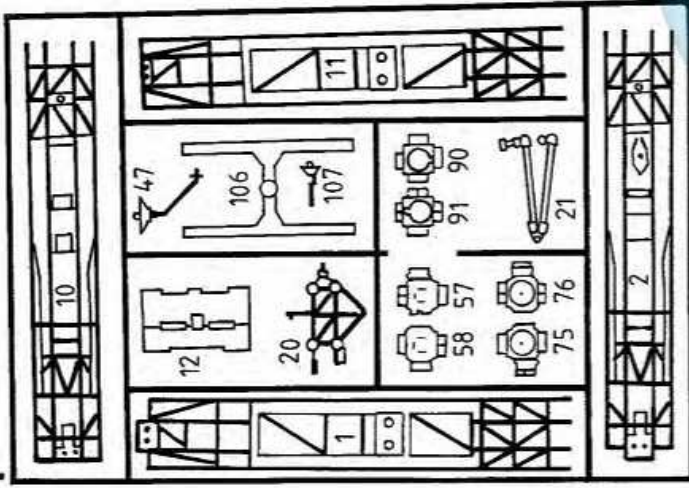
TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přílohu bezpečnostní text a můžete jej připravit na dosah.

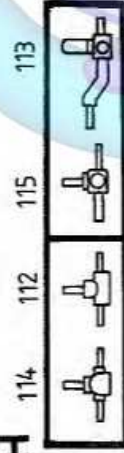
H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellelőz-sre készen!

A 2x**B****C****D 2x****E**

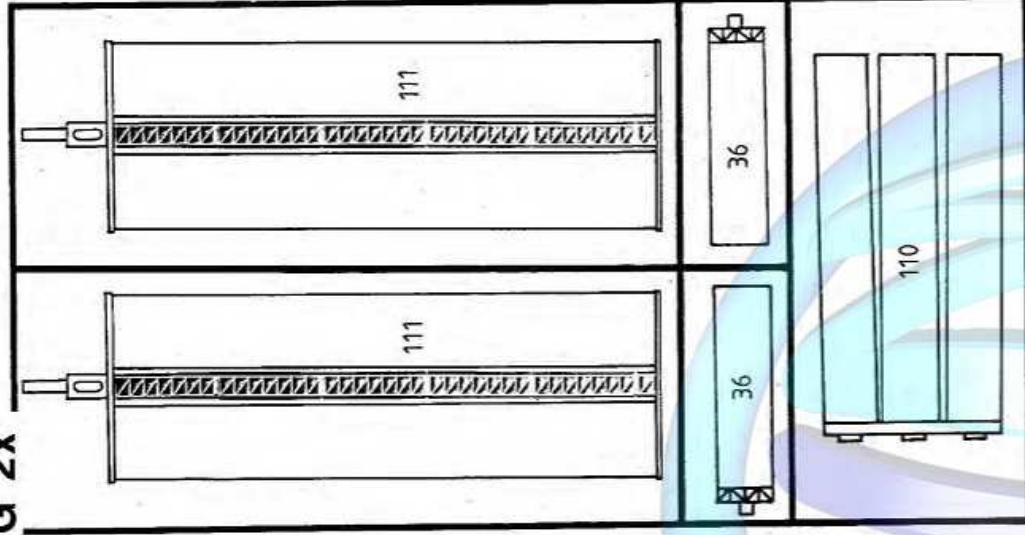
F



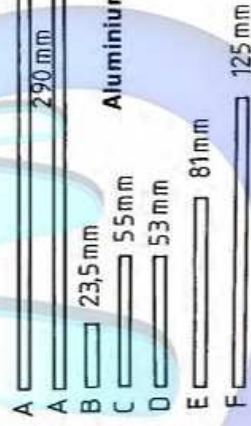
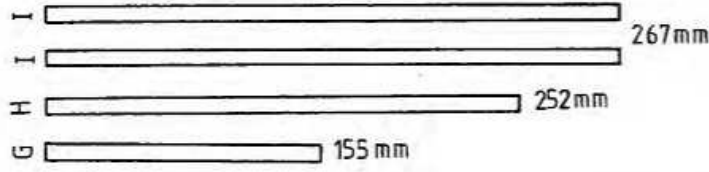
H



G 2x



Aluminium Rods:
round ○

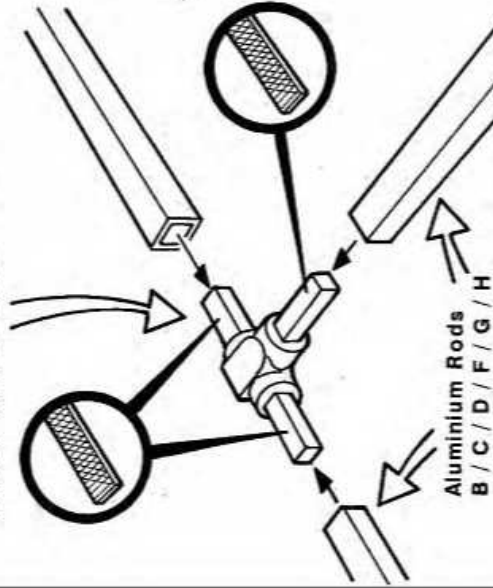


Aluminium Rods: square □

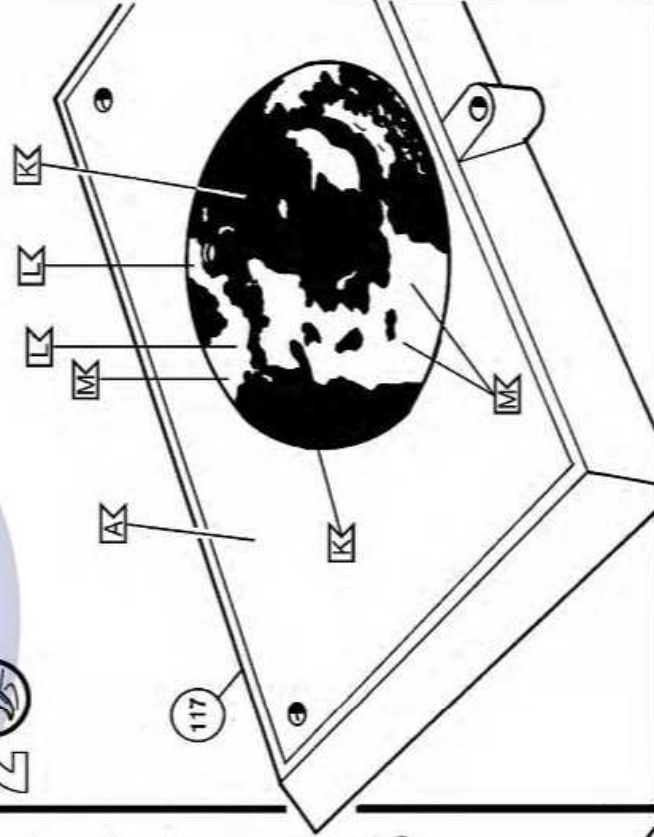
1

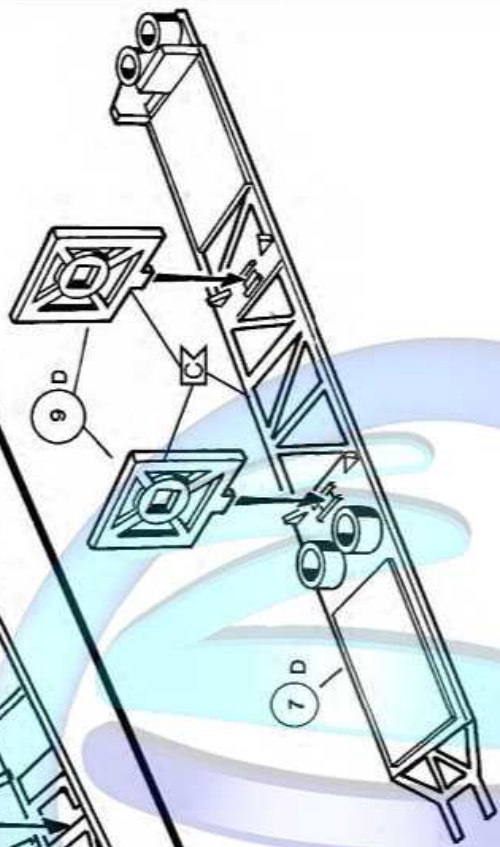
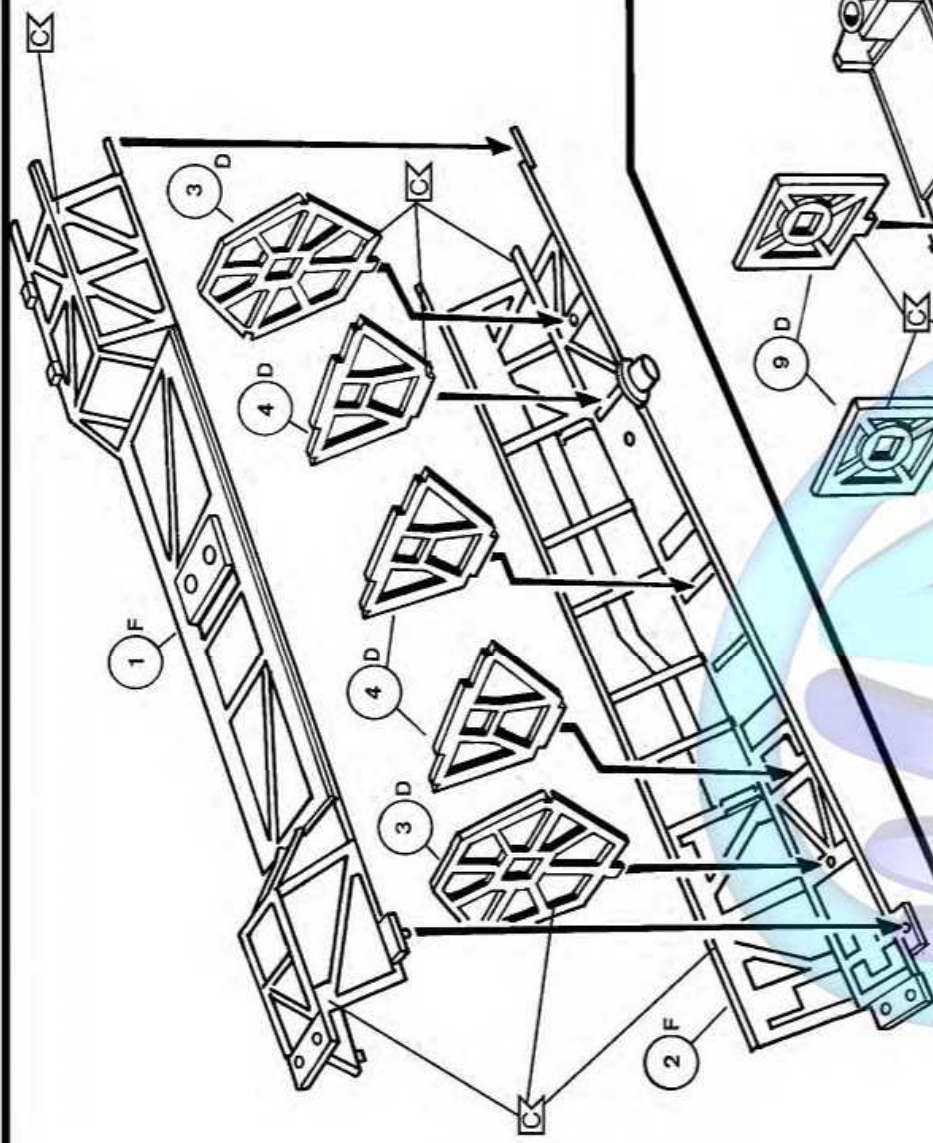
Alseilig aanpassen.
Fit all-round.
Ajuster sur tous les côtés.
Aan alle zijden aanpassen.
Adattare da tutti i lati.
Anpassa runtom.
Adaptar en todos los lados.

H 112 / 113 / 114 / 115

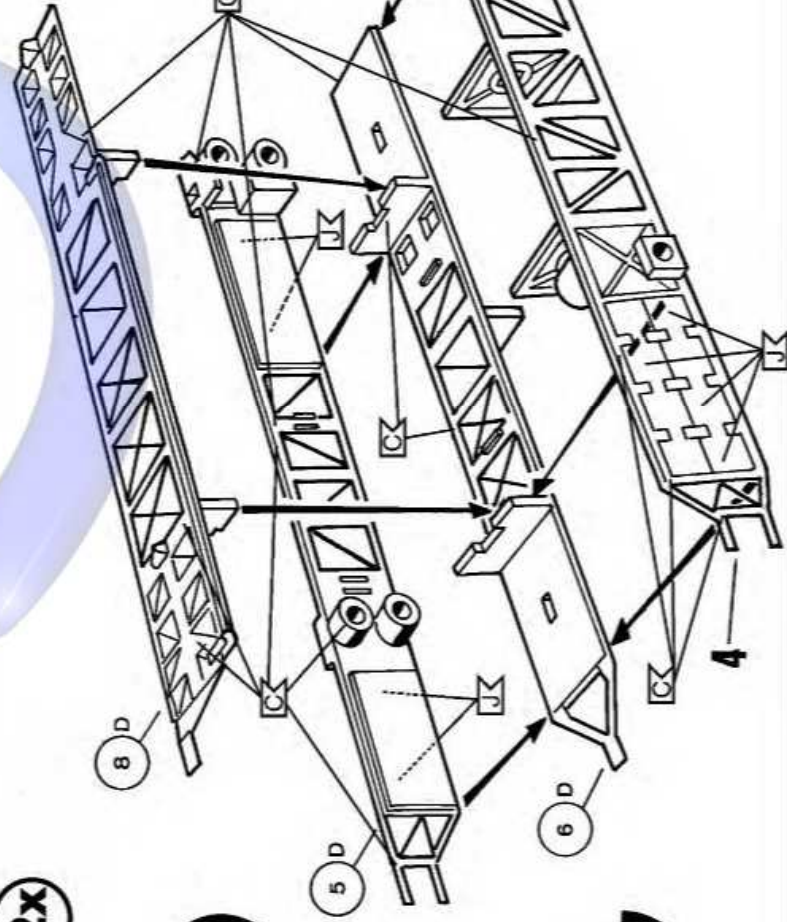


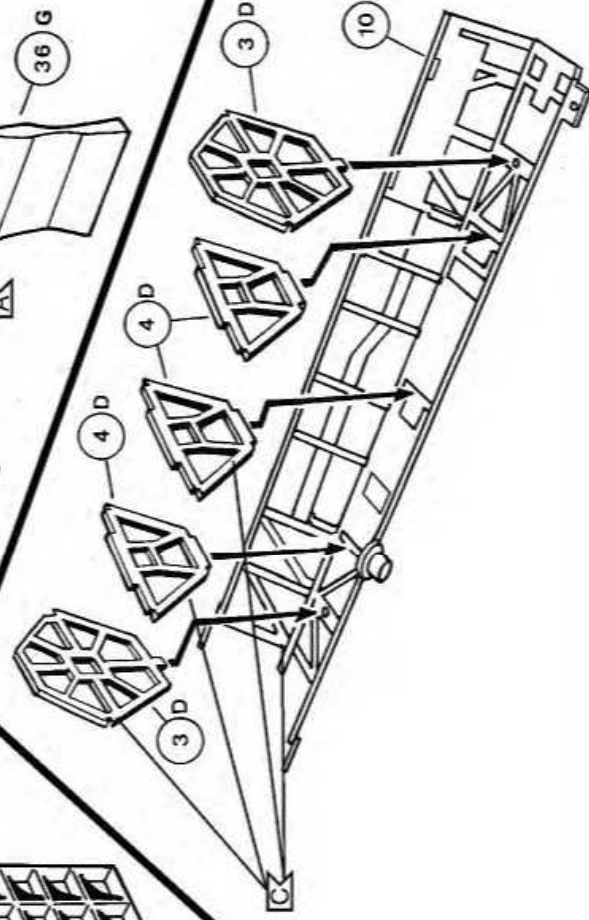
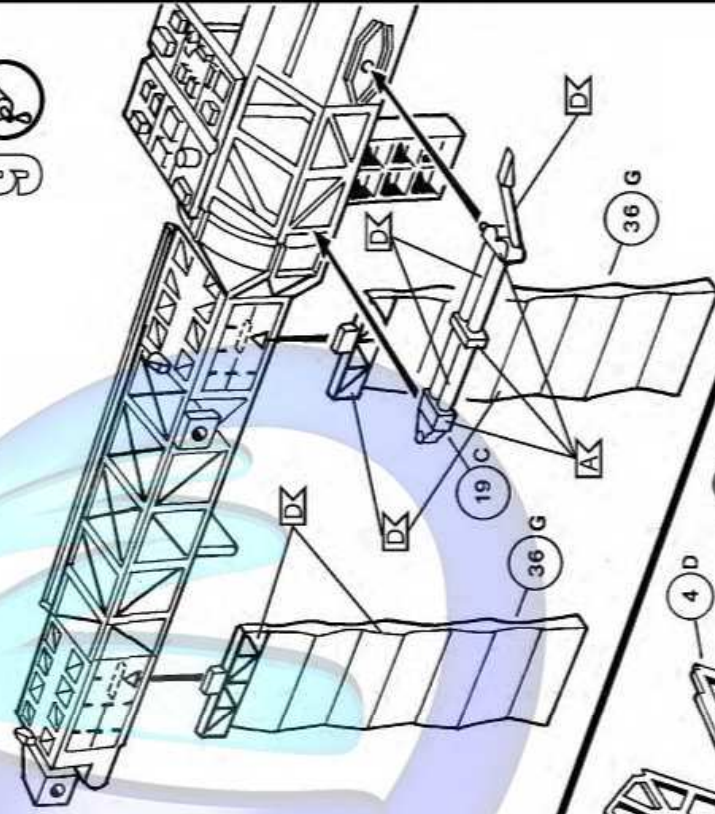
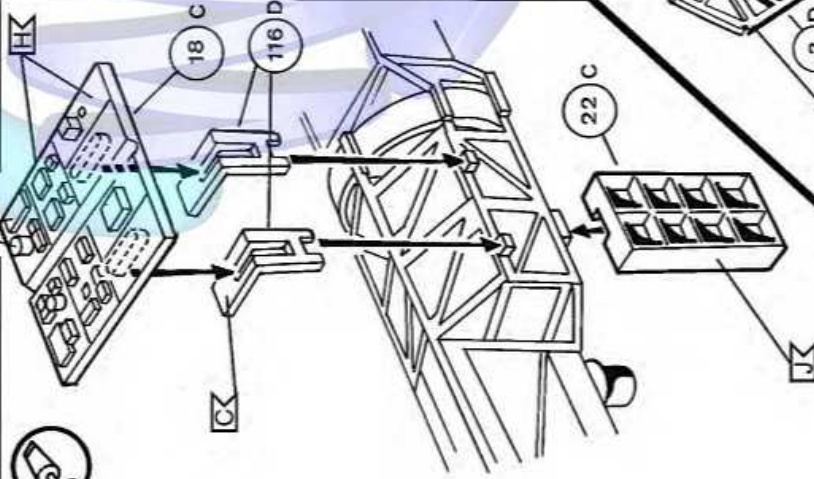
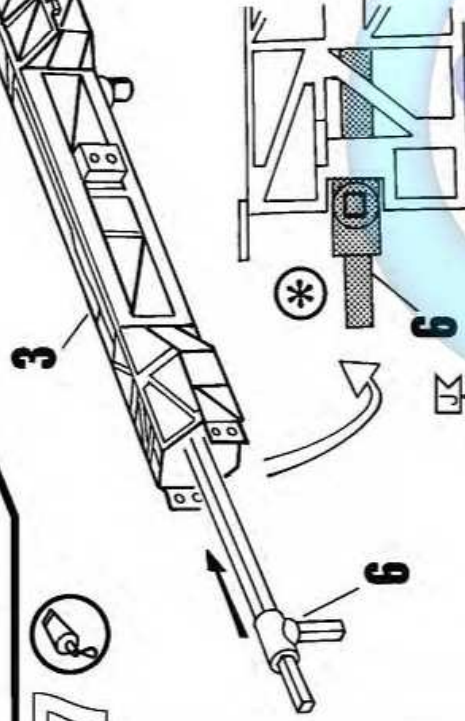
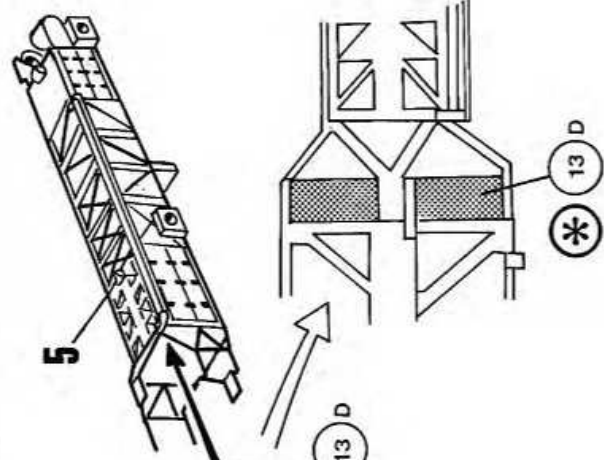
2



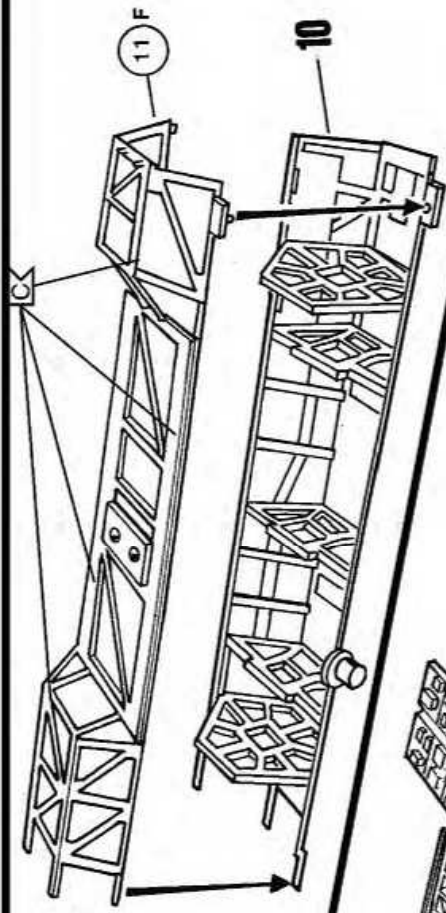


2x

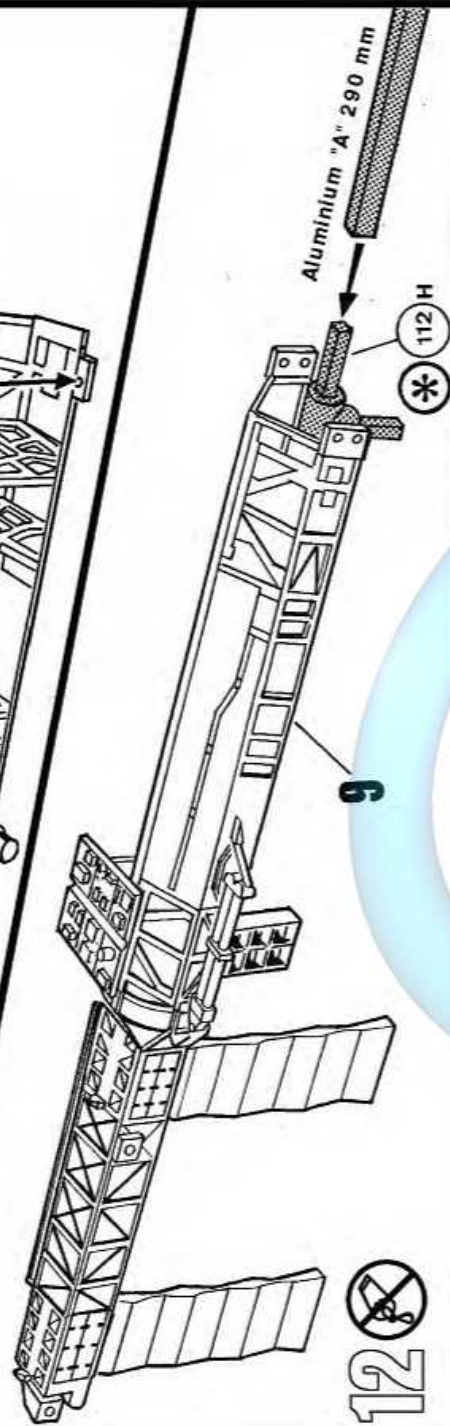




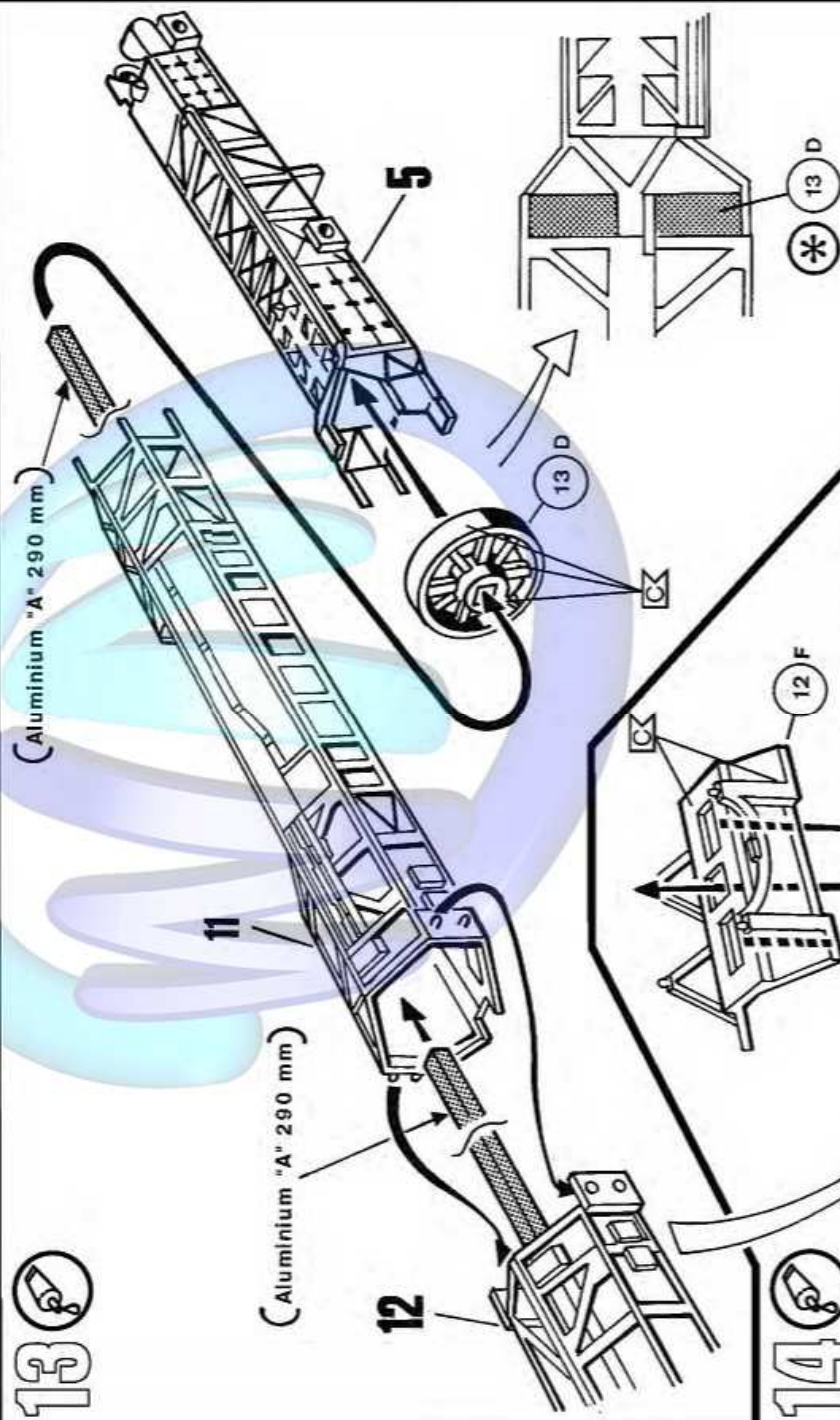
11



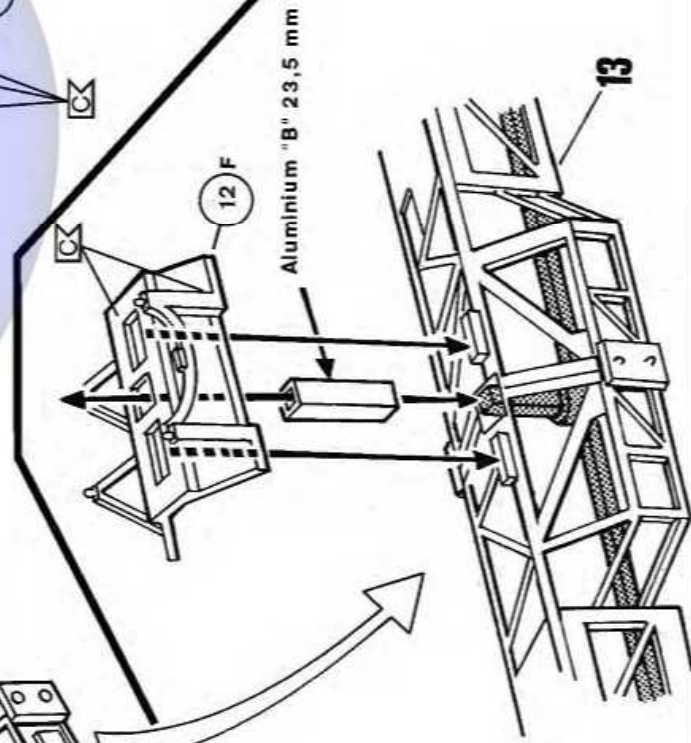
12

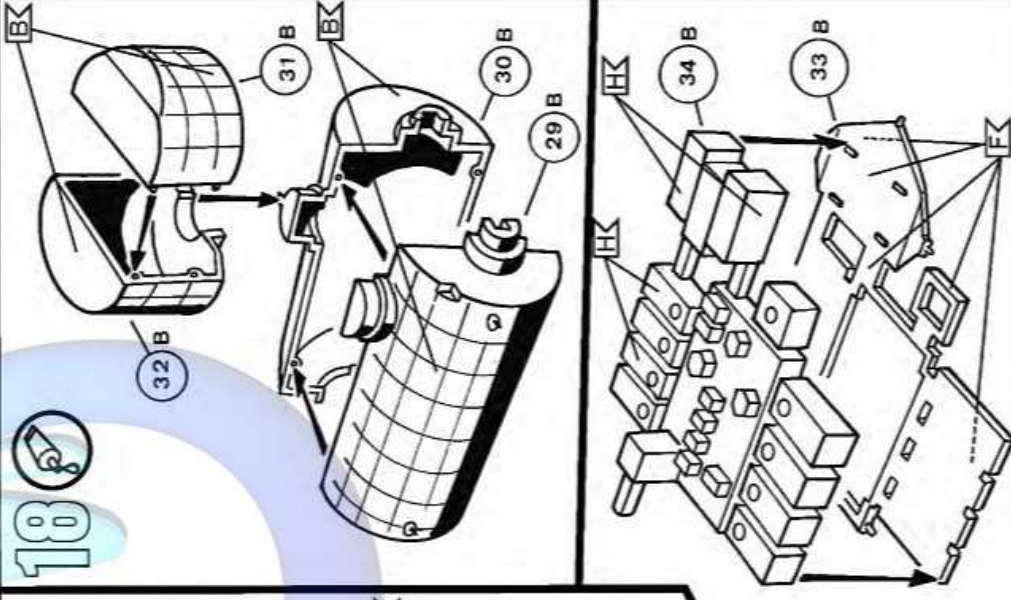
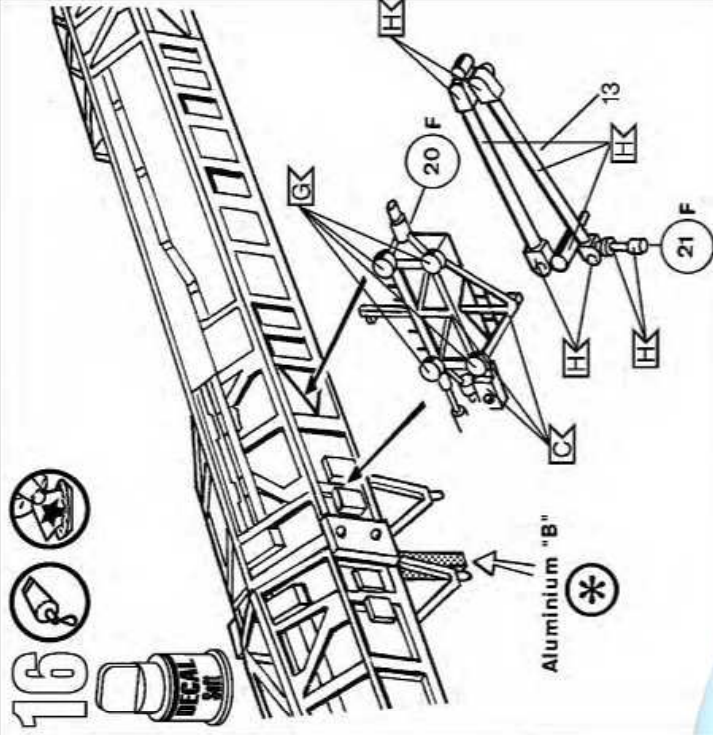


13

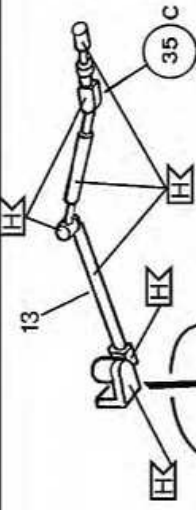


14

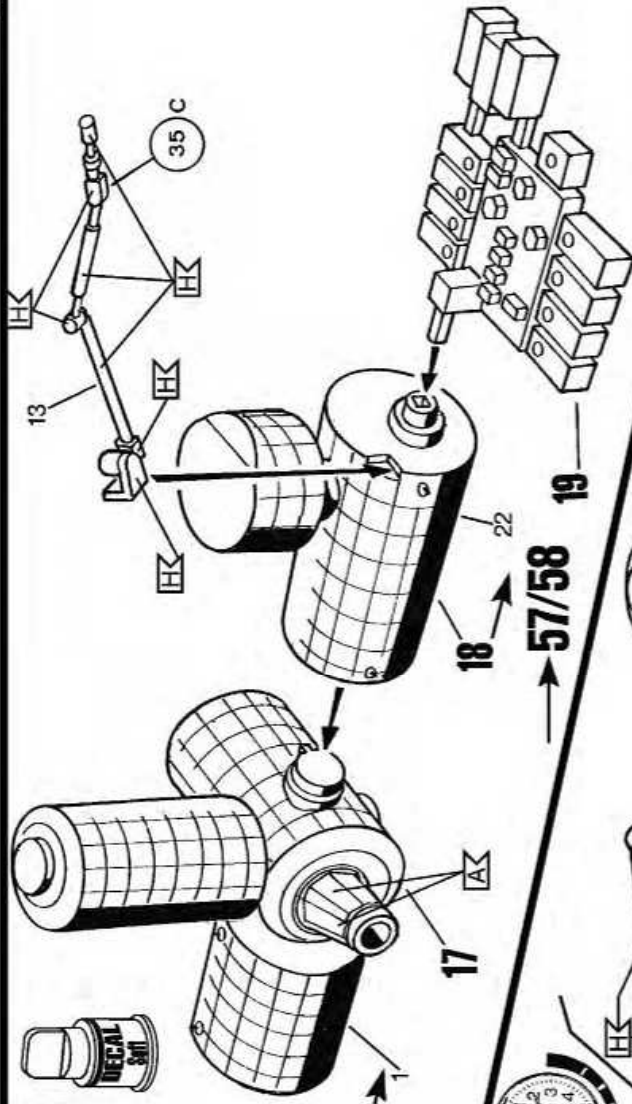




20



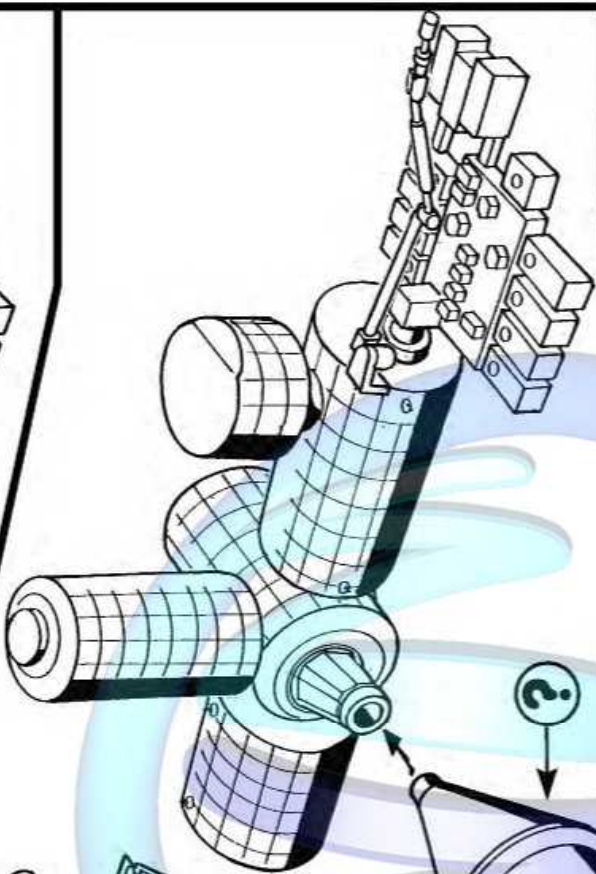
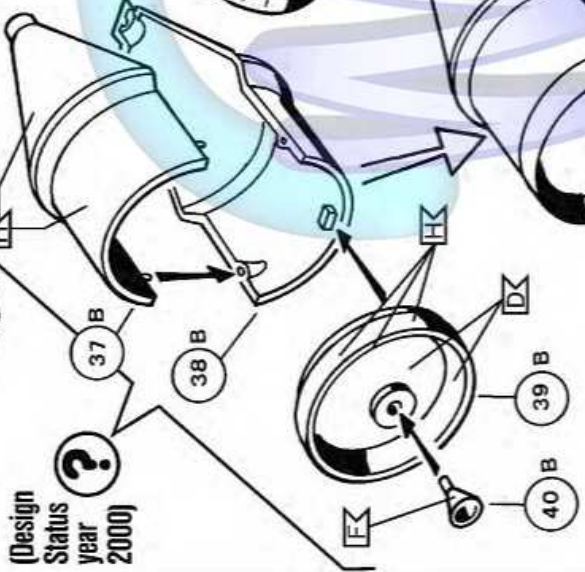
→ 57/58



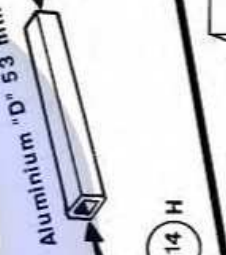
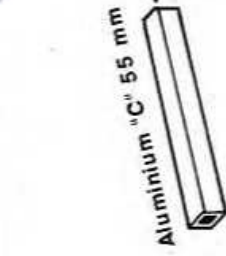
21



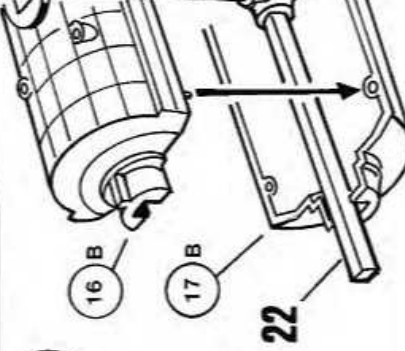
(Design
Status
year
2000)



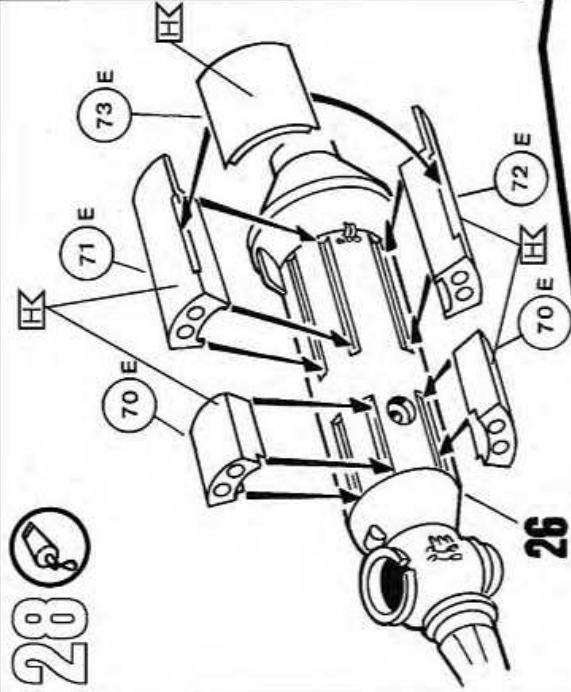
22



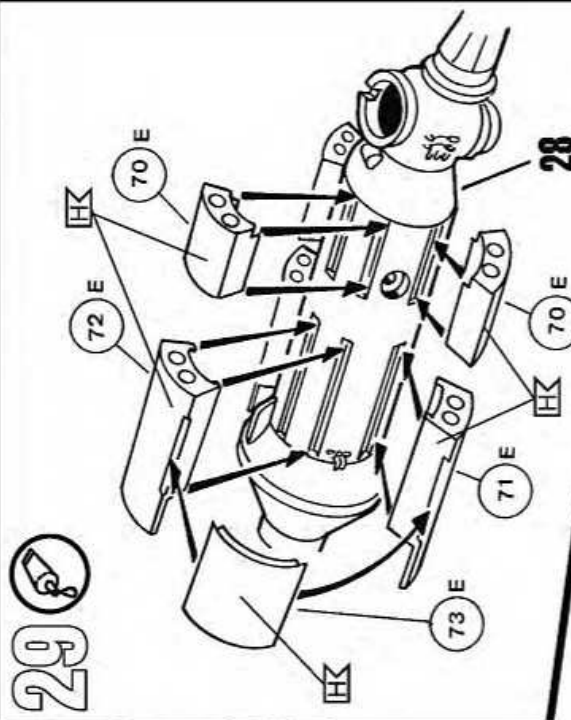
23



28

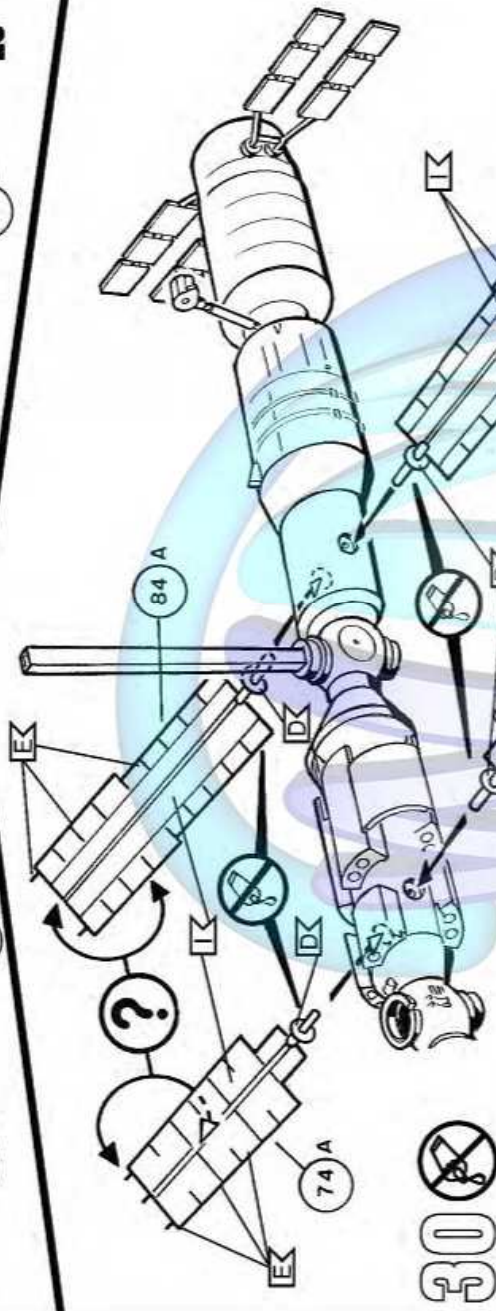


29



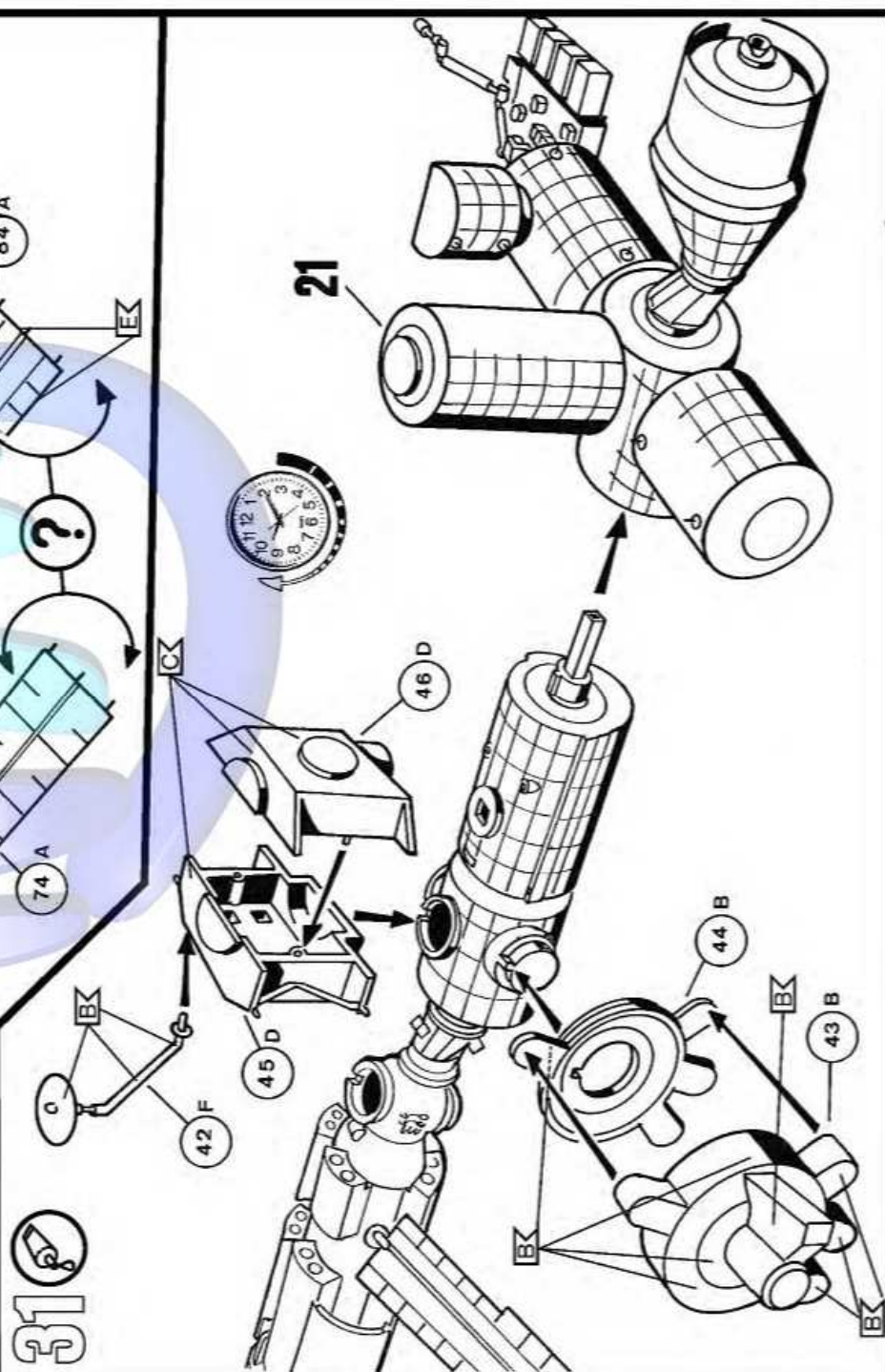
26

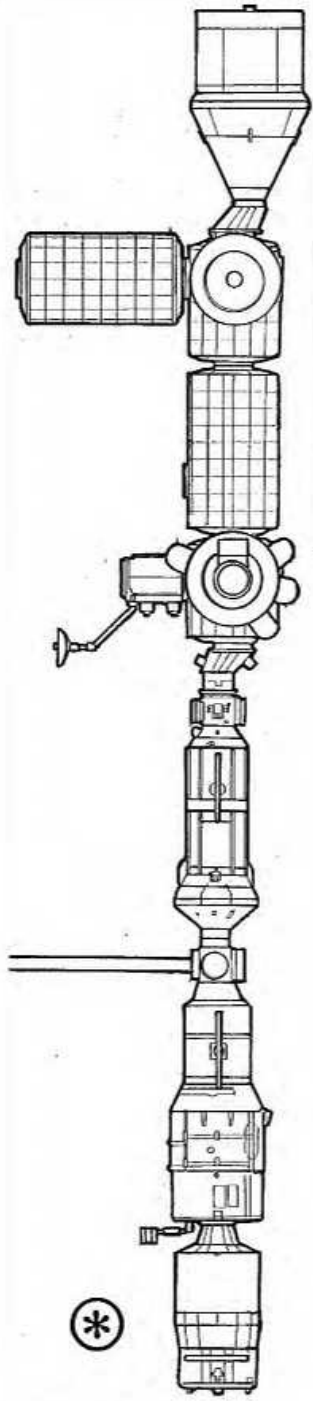
28



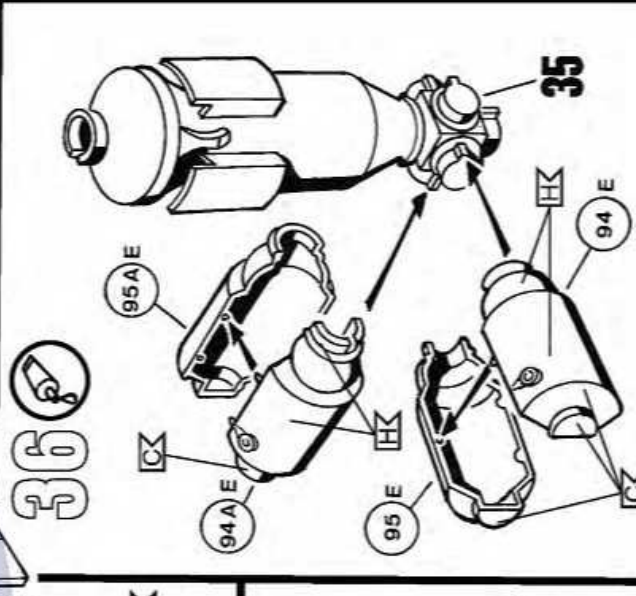
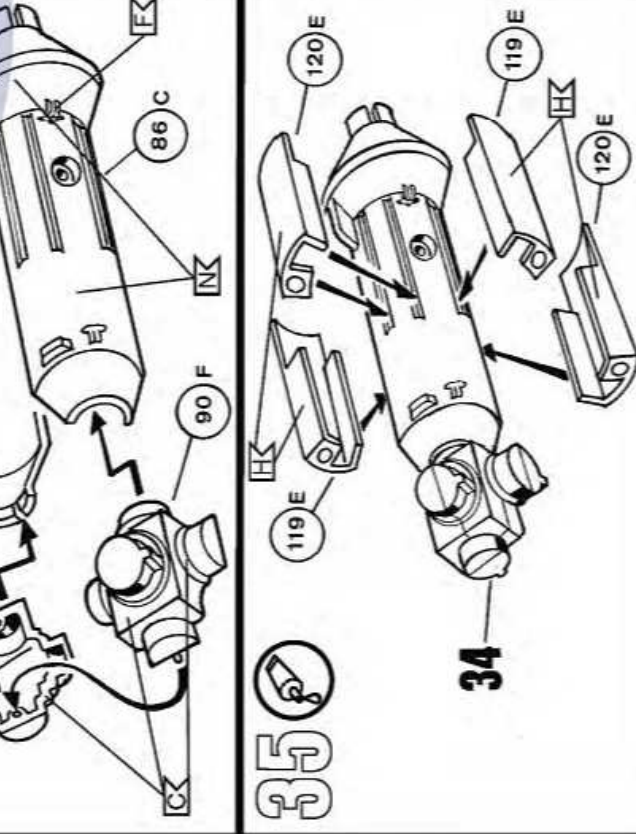
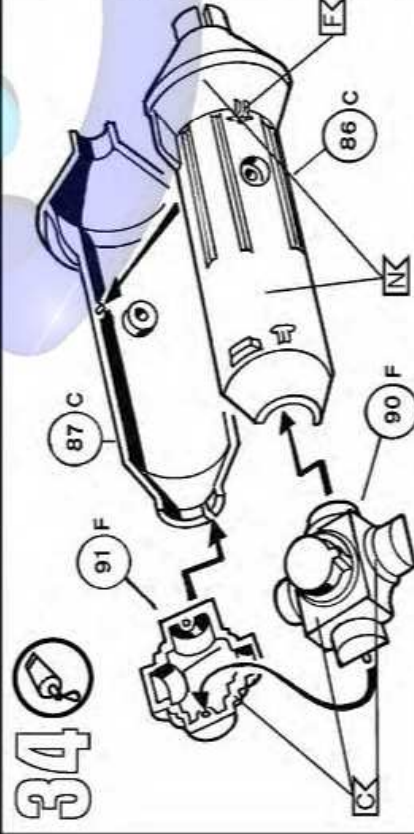
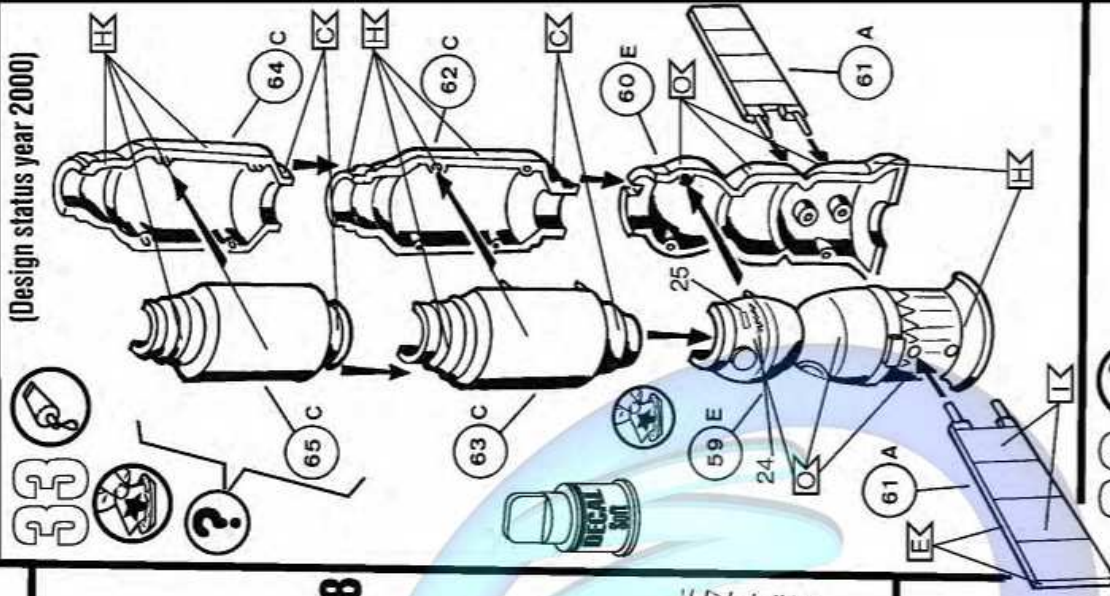
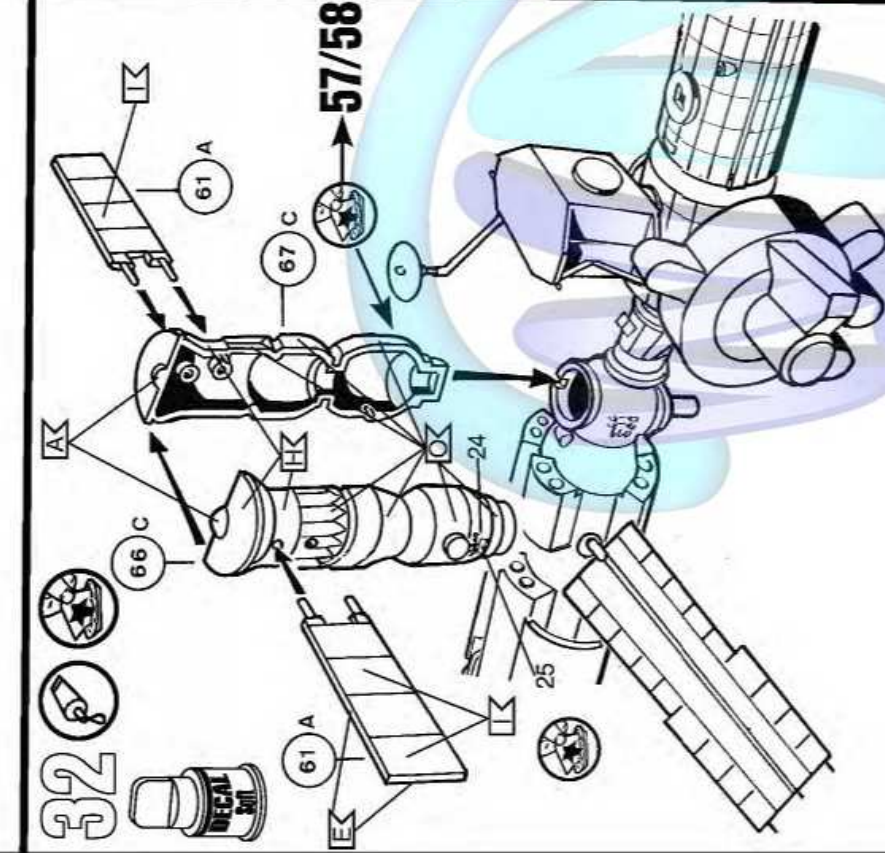
30

31

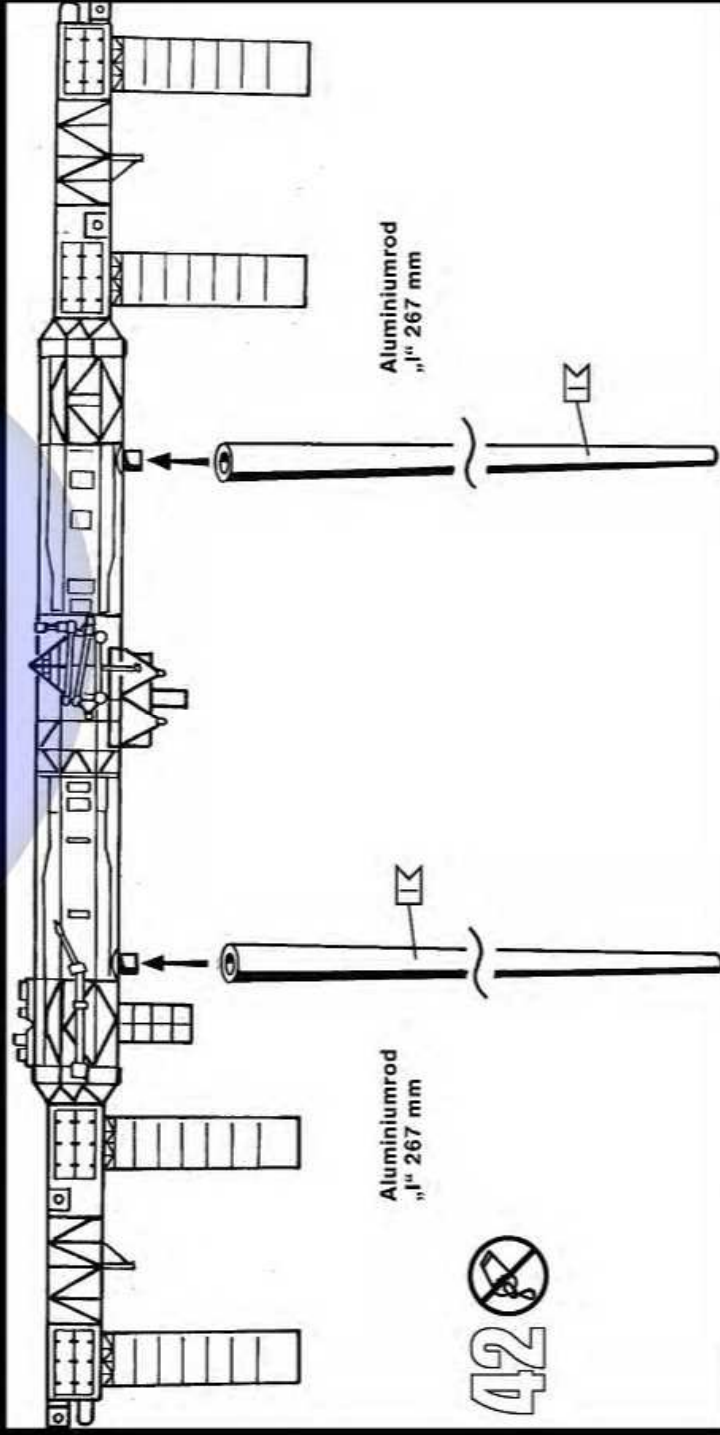
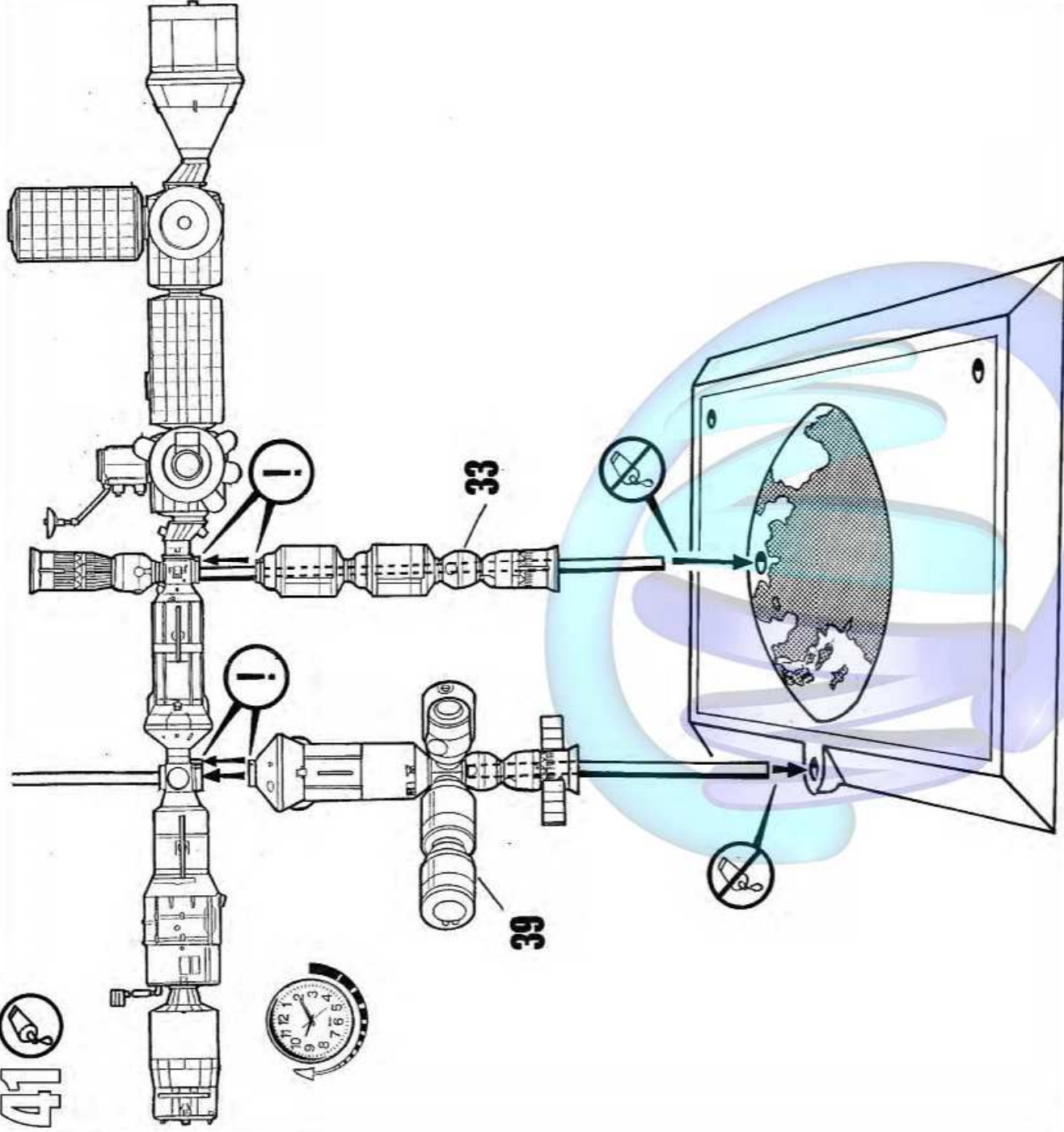




(Design status year 2000)



41

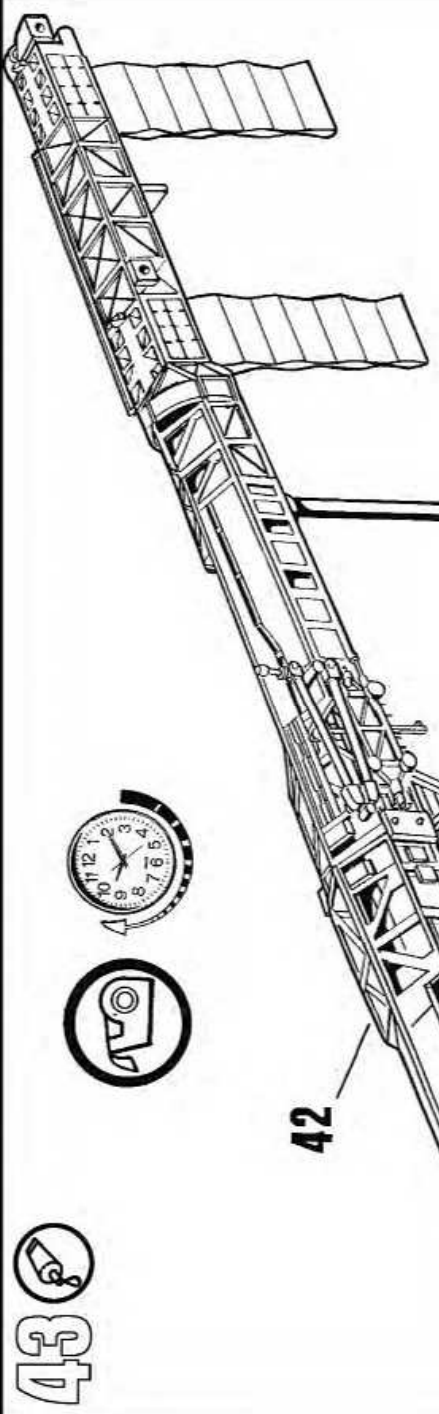


42

43



42



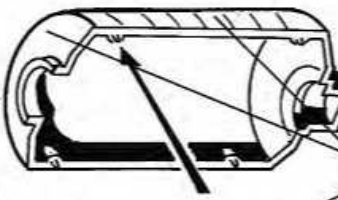
Attention!

41

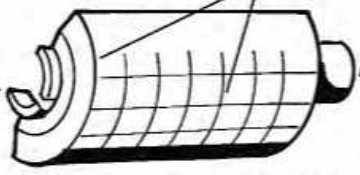
44



49 B



48 B

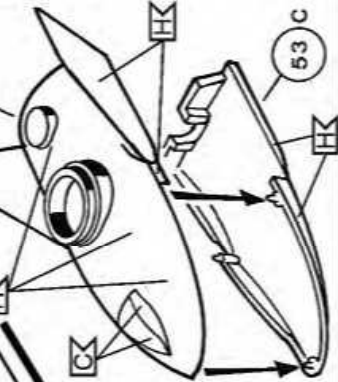


45



(Design status year 2000)

52 C



(Design status year 2000) Crew Rescue Vehicle

53 C



51 B



50 B



46

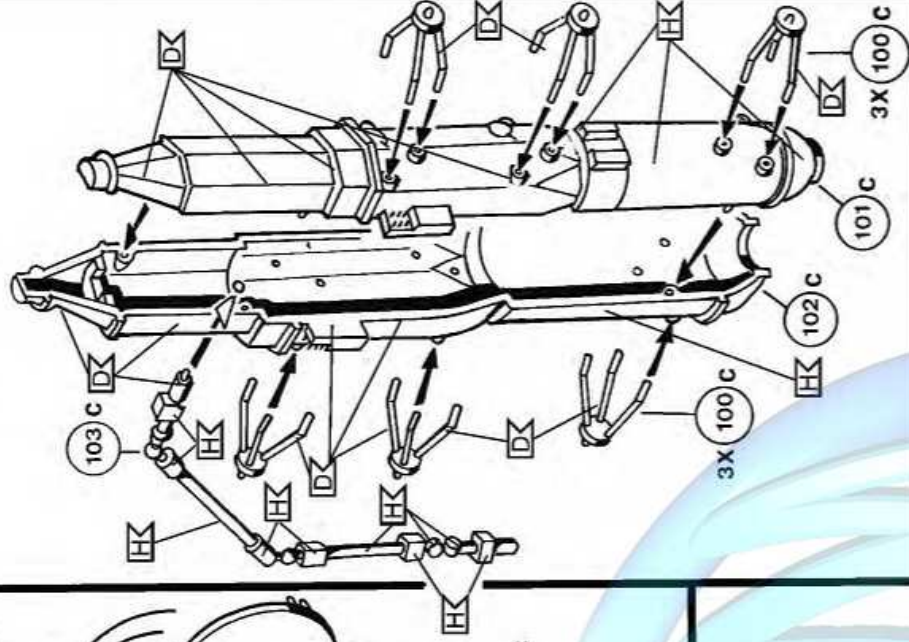
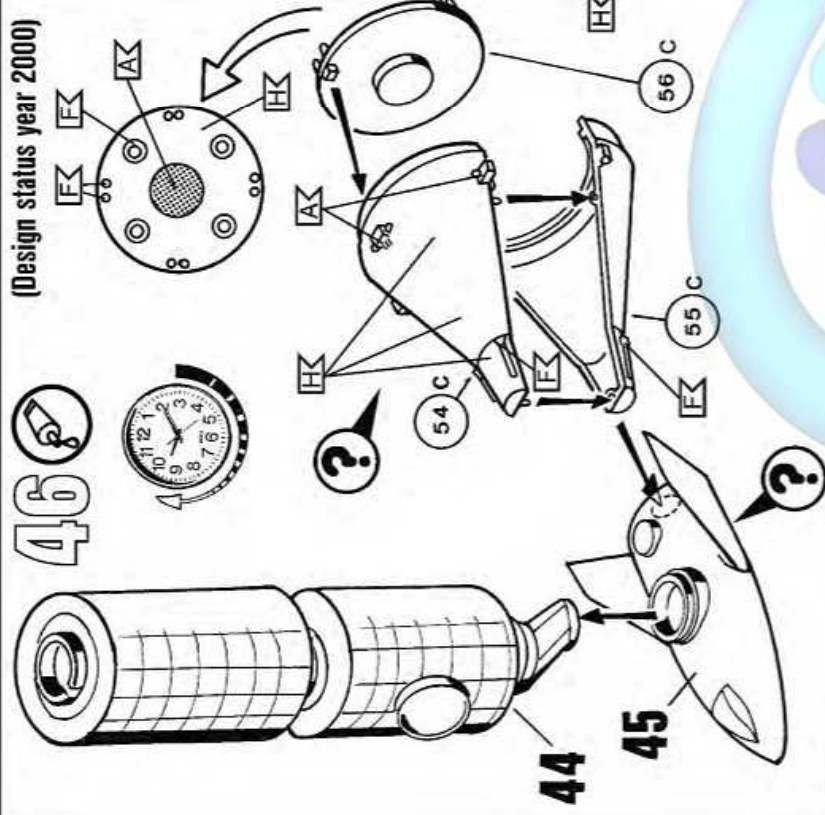


(Design status year 2000)

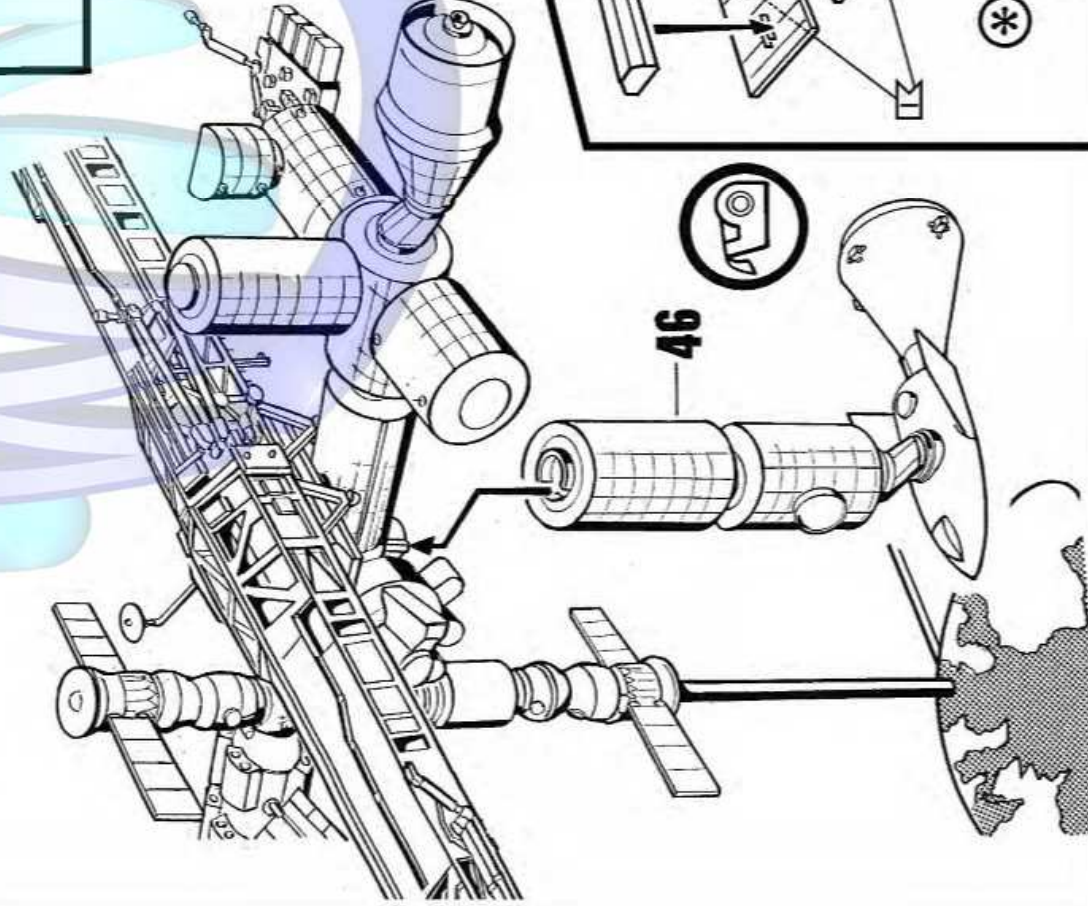
48



(Design status year 2000)



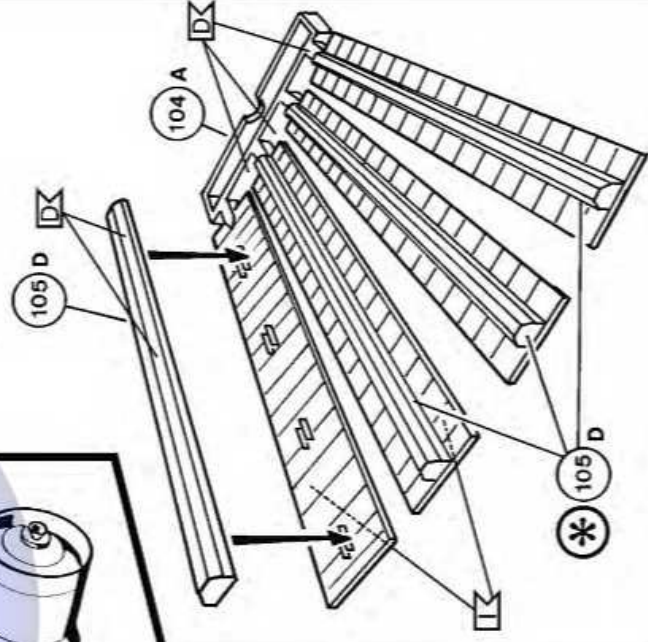
47



49



2x



50



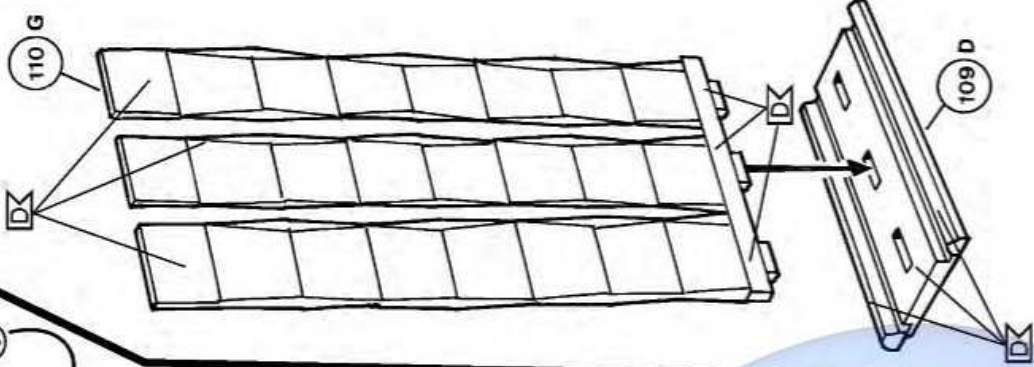
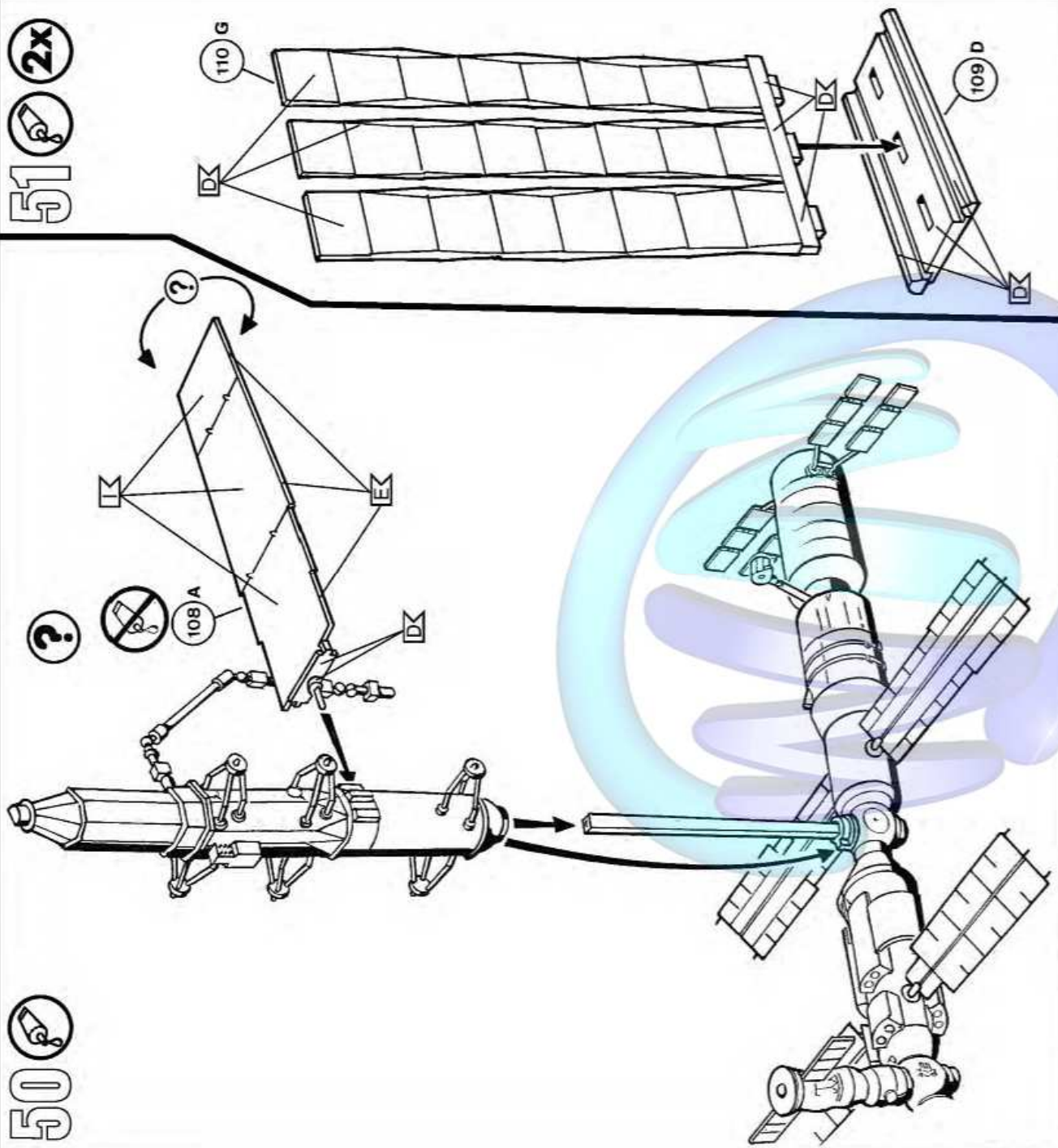
?



51



2x

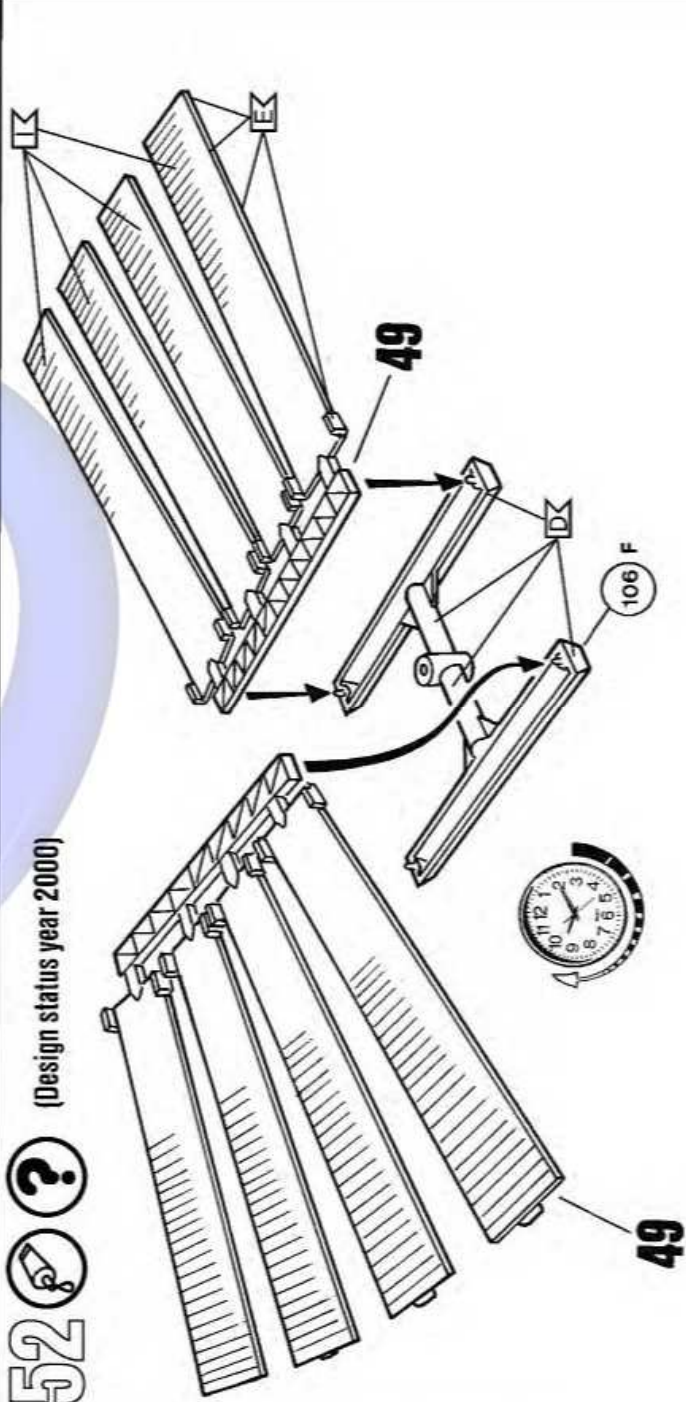


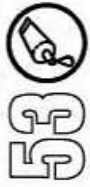
52



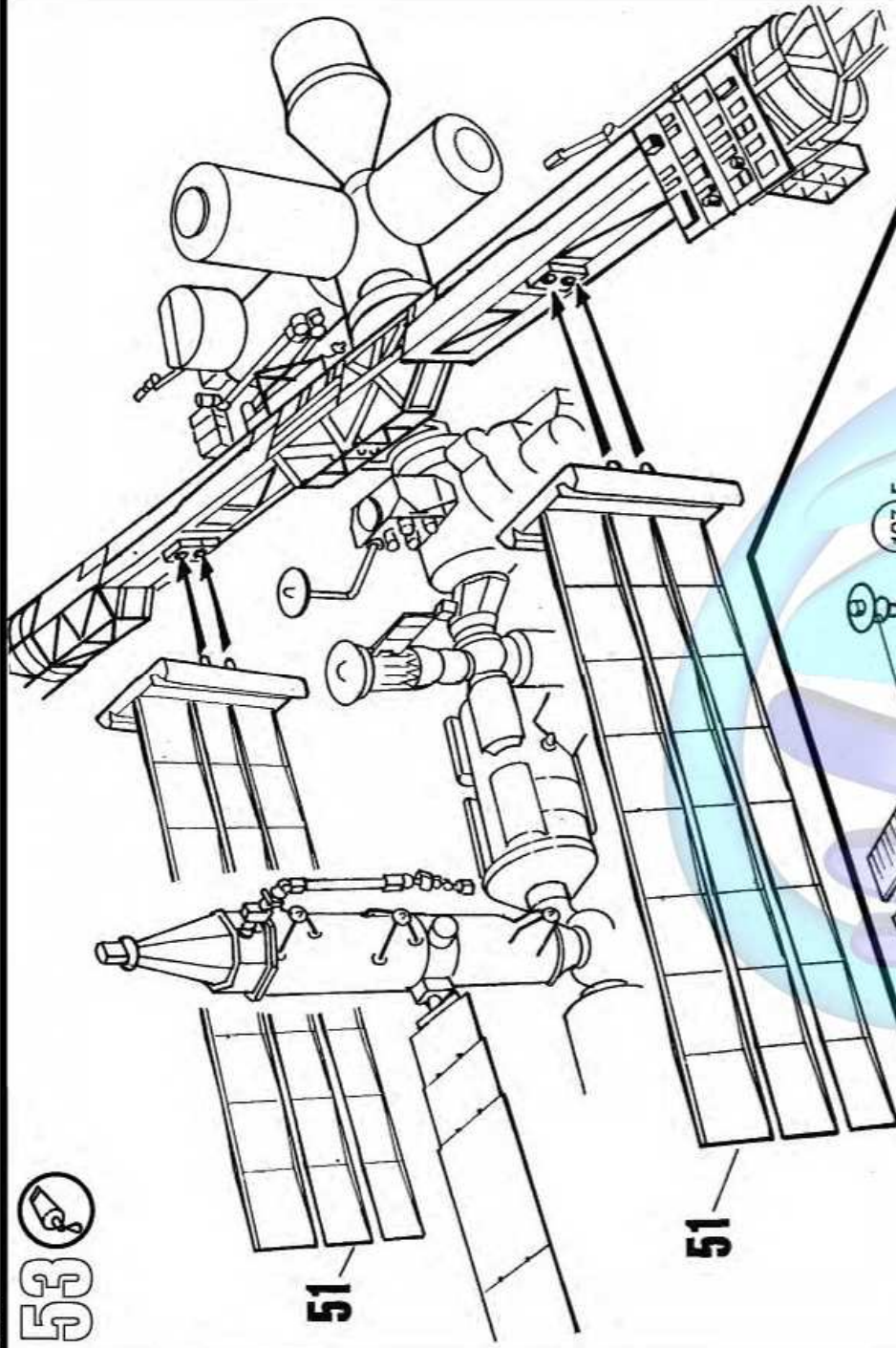
?

(Design status year 2000)





53

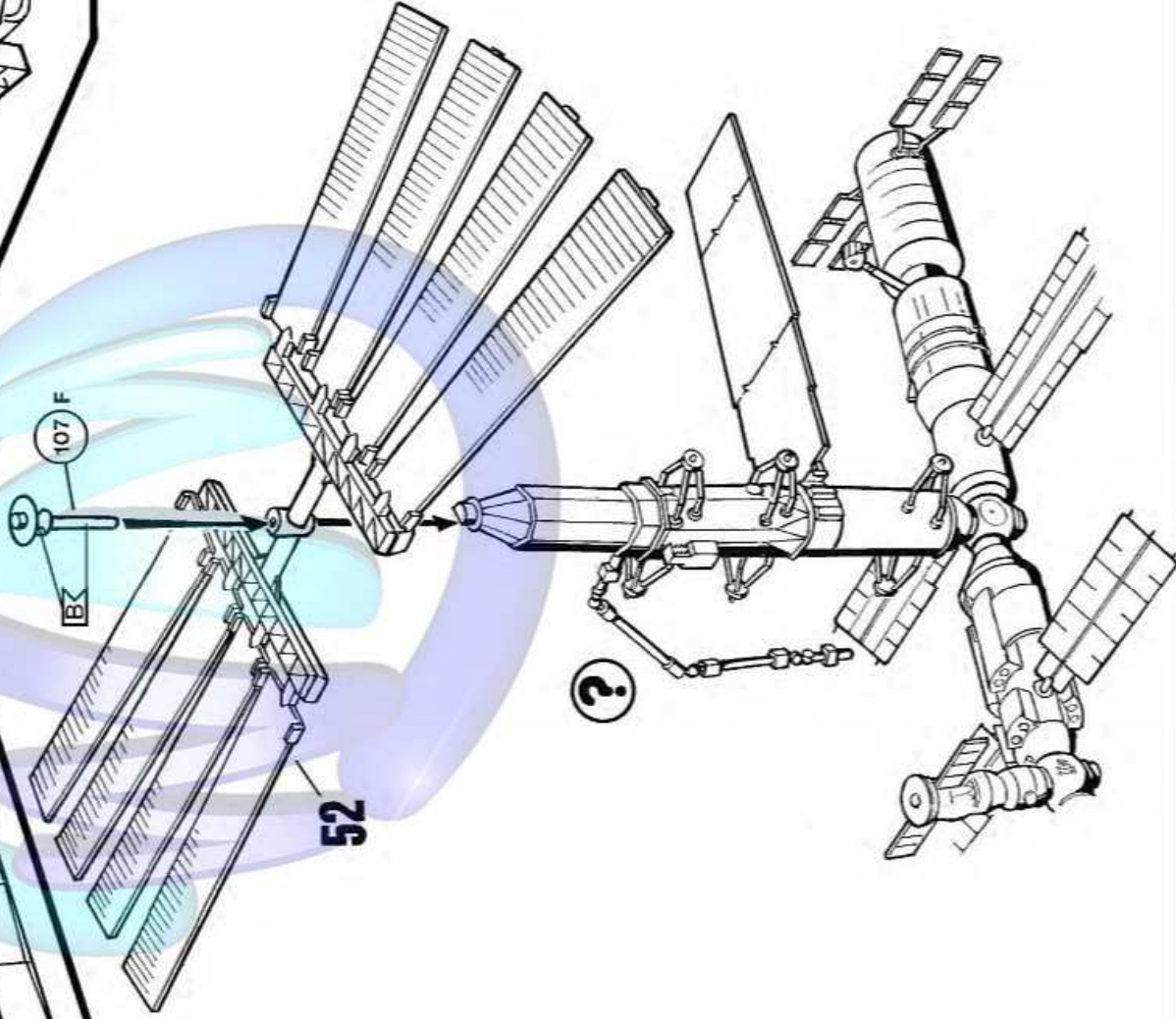


51

51



54

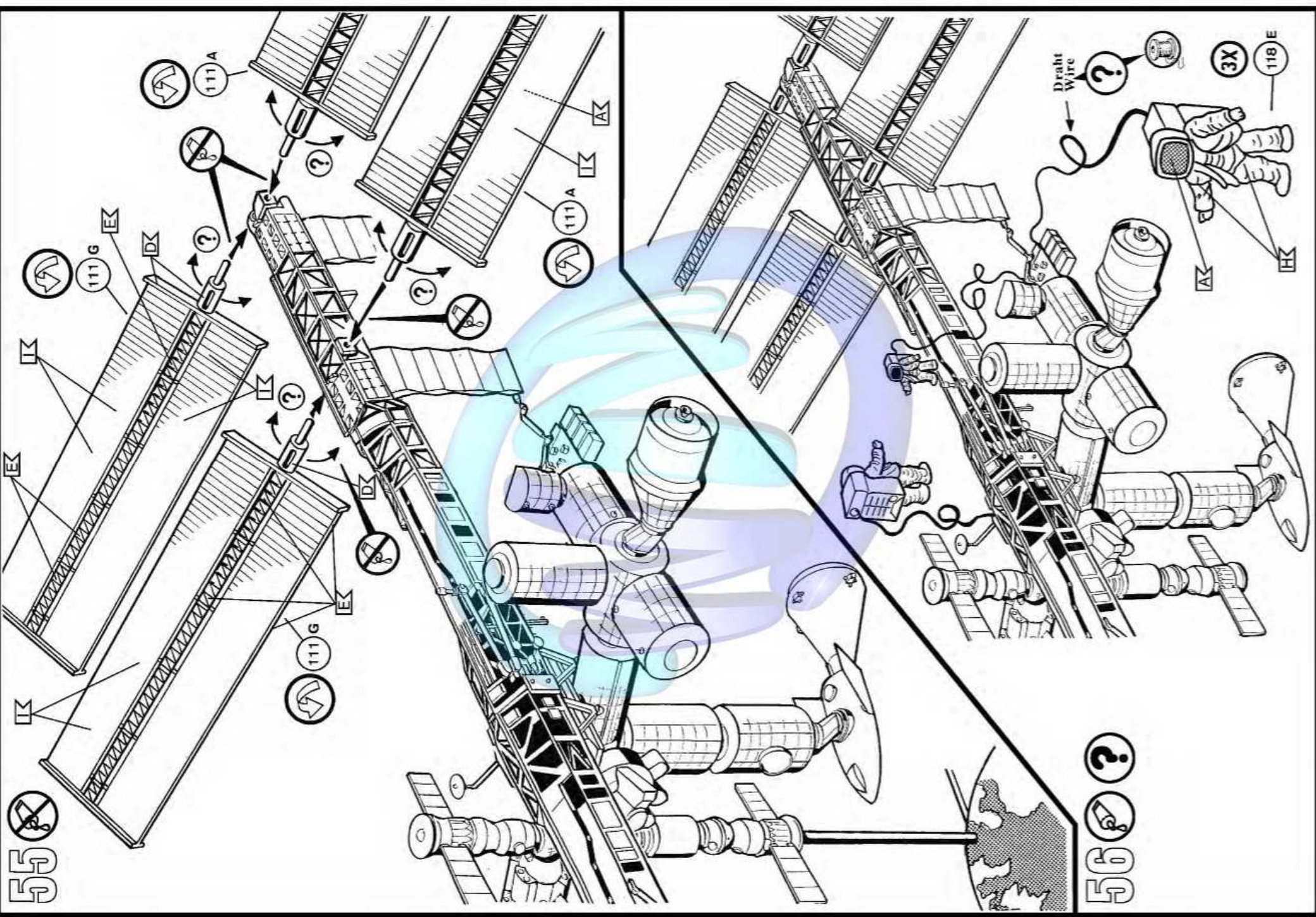


107 F

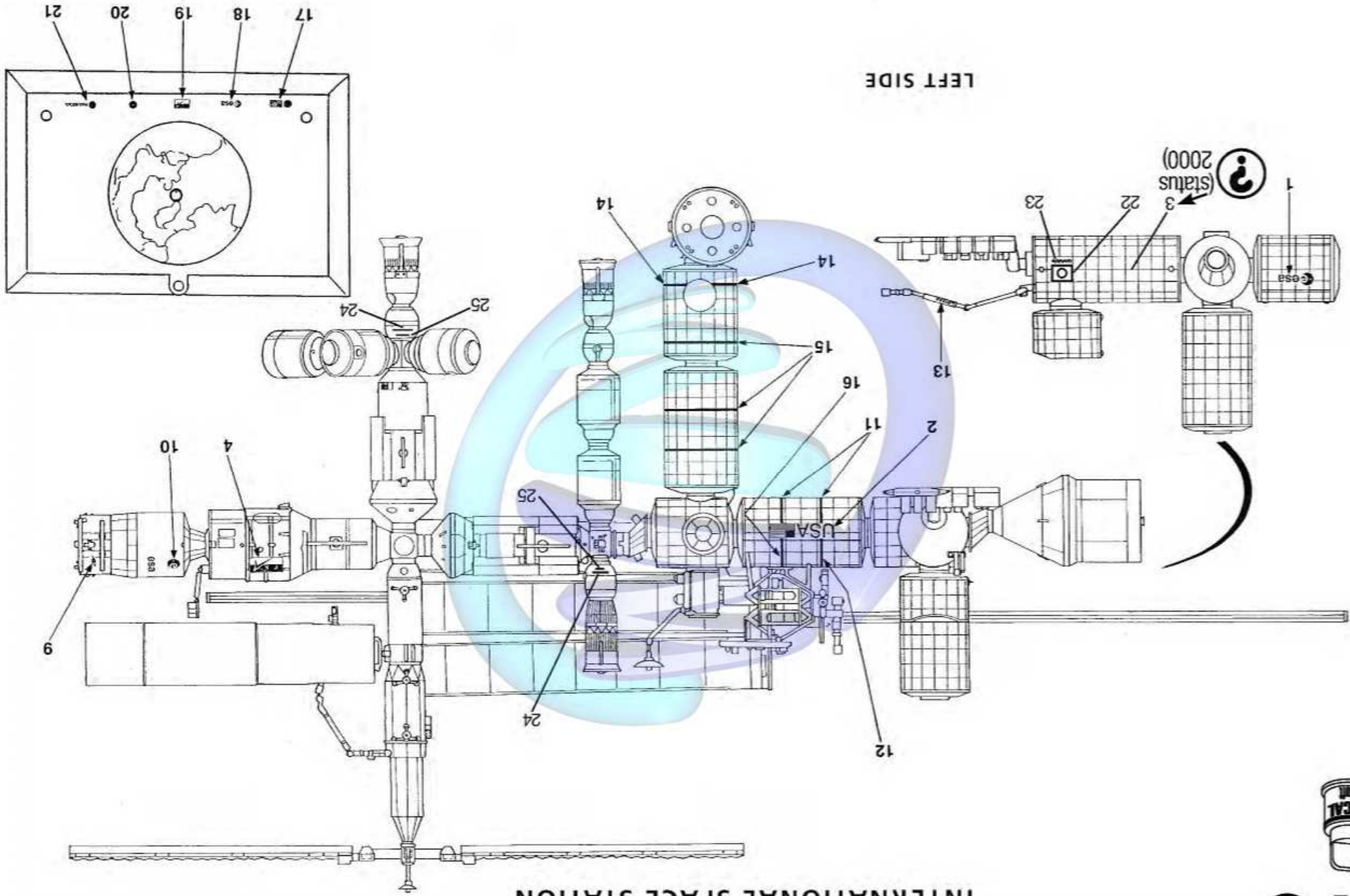
BZ

52

?



INTERNATIONAL SPACE STATION



LEFT SIDE